VOYAGES

◄ MONTAGNES DU QUÉBEC EN IMAGES : LES SENTIERS DES LOUPS ET SCOTORA F 8

LES TOURISTES À L'ASSAUT DE LA GRANDE MURAILLE DE CHINE F 5

À droite : pause tendresse au jardin botanique de Deshaies

PHOTOS COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

GUADELOUPE

Éden ensoleillé

SYLVIE RUEL

Collaboration spéciale

■ « Punaise de punaise ! ! ! » vociférait Alain, notre chauffeur, en zigzaguant entre les groupes de cyclistes. Nous étions arrivés à Pointe-à-Pitre au beau milieu d'une course cycliste et le taxi semblait plutôt incongru dans le décor.

« La Guadeloupe a changé, maugréait Alain. Y'a plus de Québécois qui viennent en Guadeloupe... Que des maudits Fr... Punaiiiise ! »

« Mais c'est pour ça que nous sommes ici, rétorquai-je. Pour faire connaître votre île aux Québécois... »

« Ah ! Mes z-amis du Québec... Quand ils venaient en Guadeloupe, ce n'était pas pareil... » Pendant que notre guide et chauffeur défilait le nom de tous ses amis et des villes qu'il avait visitées dans la Belle Province, nous roulions à toute vitesse vers Grande-Terre.

« Où allons-nous, Alain ? »

« Voir les plages, punaiiiiiise ! C'est pour ça qu'on vient en Guadeloupe, non ? »

Eh bien, c'est ce que nous allons savoir.

PLUS QU'UNE ÎLE : UN ARCHIPEL

Dessinée en forme de papillon, la Guadeloupe se compose d'abord de deux îles: la Grande-Terre, aride et calcaire, et la Basse-Terre, verte et luxuriante. C'est à Grande-Terre que se trouvent les plus belles plages de l'île, alors que Basse-Terre, la plus haute des deux, est dominée par le volcan La Soufrière et le parc national de la Guadeloupe. Elle est le paradis du tourisme vert.

La Guadeloupe est le paradis du tourisme vert

Mais qu'on l'aime verte ou bleue, la Guadeloupe est d'abord et avant tout un éden ensoleillé, où règne la douceur de vivre. Il fait chaud, la mer est belle, la forêt est fraîche, l'île est bourrée de fruits gorgés de soleil et de poissons frais. Que demander de mieux ?

Mais elle est bien plus qu'une île. Elle est aussi un archipel formé de petites îles que l'on voit défiler à l'horizon : Marie-Galante, Les Saintes, La Désirade, les îles de Petite-Terre, qu'on nomme les îles du sud et qu'on rejoint à une heure de bateau pour la plupart. Font également partie de l'archipel les îles Saint-Martin et Saint-Barthélémy, surnommées les îles du nord. La plupart de ces îles profitent d'un côté de la fougue de l'Atlantique et de l'autre, du calme de la mer des Caraïbes.

POUR LES PLAGES

La côte sud de Grande-Terre, jalonnée de villages de pêcheurs sympathiques, demeure l'endroit le plus touristique de toute l'île et aussi le plus animé. Les stations balnéaires de Gosier, Sainte-Anne et Saint-François sont pourvues de belles plages de sable blanc (pas trop grandes) bordées de

Il fait chaud, la mer est belle, la forêt est fraîche, l'île est bourrée de fruits gorgés de soleil et de poissons frais. Que demander de mieux ?

Voir **ÉDEN** en F 2 ➤

Plus d'information Page F 3

Financement Latitude **Unique** Payez en 6 versements égaux* grâce au programme de financement Latitude.

Exclusif Le seul réseau d'agences à offrir et échanger les milles de récompenses AIR MILES™

L'agent fait le bonheur !

Obtenez **100$** de rabais par couple† et payez en **6 versements égaux !***

Une semaine de rêve · Tout inclus

Rép. Dom.
Punta Cana
Barcelo Bavaro Caribe Beach ****
18 déc. · Club Prestige
40 milles de récompense AIR MILES™
**1599$** ou 224,68$/mois*

Mexique
Riviera Maya
Dreams Tulum Riviera Maya ****½
24 déc. · ch. de luxe
77 milles de récompense AIR MILES™
**2899$** ou 441,50$/mois*

Les plus belles vacances à Noël !

Rép. Dom. · Puerto Plata
Club Golden au Bahia Principe San Juan ****½
19 déc. · ch. Club Golden
34 milles de récompense AIR MILES™
**1399$** ou 191,50$/mois*

Cuba · Varadero
Gran Caribe Club Puntarena ***½
22 déc.
38 milles de récompense AIR MILES™
**1449$** ou 199,88$/mois*

Cuba · Holguin
Sol Rio de Luna Y Mares Resort ****
18 déc.
36 milles de récompense AIR MILES™
**1379$** ou 188,75$/mois*

Cuba · Cayo Largo
Sol Pelicano ***½
22 déc.
40 milles de récompense AIR MILES™
**1529$** ou 213,75$/mois*

Cuba · Cayo Coco
Melia Cayo Guillermo ****½
23 déc.
48 milles de récompense AIR MILES™
**1799$** ou 258,75$/mois*

Mexique · Riviera Maya
El Dorado Royale, a Spa Resort by Karisma *****
Suite junior vue mer/tourbillon · 24 déc.
86 milles de récompense AIR MILES™
**3189$** ou 489,98$/mois*

Dernière minute

Cuba · Holguin
Cameleon Club Amigo Atlantico ***
9 oct. · bungalow · Dép. de Montréal
12 milles de récompense AIR MILES™
**628$** ou 104,67$/mois*

Cuba · Varadero
Gran Caribe Club Puntarena ***½
8 oct. · Dép. de Montréal
15 milles de récompense AIR MILES™
**728$** ou 121,34$/mois*

Cuba · Holguin
Sol Rio de Luna Y Mares Resort ****
16 oct. · Dép. de Montréal
19 milles de récompense AIR MILES™
**868$** ou 144,67$/mois*

Croisières

Antilles Orientales
Carnival Valor de Carnival Cruise Lines
4 déc. · Cab. intérieure · Cat. 4A
Dép. de Montréal
24 milles de récompense AIR MILES™
**1279$** ou 171,50$/mois*

Antilles
Costa Atlantica de Costa Cruises
19 déc. · Cab. intérieure
Dép. de Montréal
38 milles de récompense AIR MILES™
**1799$** ou 258,75$/mois*

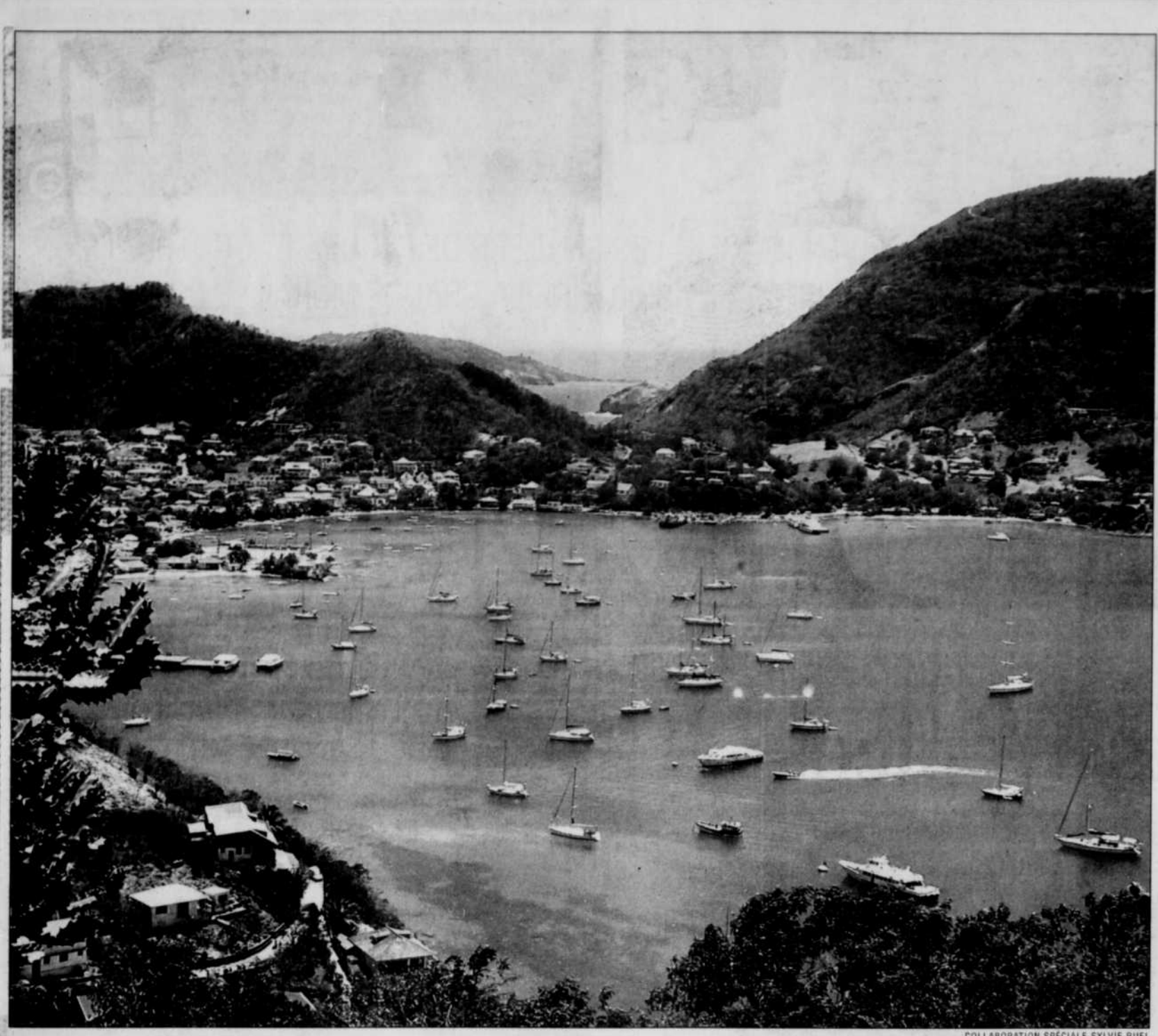
CAP ROUGE Place Legendre (418) 656-9595 G
CENTRE-VILLE 30, boul. René-Lévesque Est (Tourbec) (418) 522-2791 G
CHARLESBOURG 9456, boul. Henri-Bourassa (418) 626-3061 G
LEBOURGNEUF Galeries de la Capitale (418) 627-5955 G
LÉVIS Place Lévis 5410, boul. de la Rive Sud #091 (418) 833-1942 G
LIMOILOU 3214, 1ère avenue (418) 628-7801 G
ST-SACREMENT 1398, chemin Ste-Foy (418) 653-1024
SAINTE-FOY 969, route de l'Église (418) 653-6099 G; 3272, Place Neilson (418) 653-6221; Place Laurier (418) 651-8108 G
SAINT-JEAN-CHRYSOSTOME 848, rue Commerciale #108B (418) 834-3434
G : Club Voyages (Groupes)

club voyages www.clubvoyages.com

VACANCES transat

Prix excluant 3,50$/1000$ de services touristiques pour la contribution des clients au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Départs de Québec, sauf si indication contraire, prix par personne en occupation double en chambre standard, sauf si avis contraire. Les vols sont assurés par Air Transat ou West Jet et les places sont limitées. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la publication et sont valables pour les nouvelles réservations effectuées jusqu'au 7 octobre 2005. †Produits admissibles : Plusieurs forfaits sélectionnés (avion/hôtel) ou croisières de 7 jours et plus des brochures Vacances Transat 2005-2006. Cette promotion est applicable sur les réservations effectuées entre le 1er septembre et le 31 octobre 2005, pour tous les départs effectués entre le 1er novembre 2005 et le 30 avril 2006. Cette promotion est également applicable sur les réservations ayant été effectuées depuis le 1er août 2005. Réservations de groupes exclues. Cette offre n'est jumelable à aucune autre promotion. Certaines conditions s'appliquent, tous les détails en agence. Les rabais réservez-tôt brochures sont inclus dans les prix annoncés lorsque applicables. Toutes taxes incluses. Pour tous les détails et conditions générales, veuillez vous référer à la brochure de Vacances Transat. Club Voyages et Vacances Transat sont membres de Transat A.T. inc. et illustrent d'un permis du Québec.

*Programme de financement Le dépôt de 250$ par personne, payable à la réservation, est en sus du paiement mensuel annoncé. Réservez maintenant et payez en 6 versements égaux, sans intérêt. Aucun intérêt ne courra durant cette période. Les versements impayés porteront toutefois intérêts au taux de la carte de crédit émise par la Banque Nationale. À titre indicatif, le taux d'intérêt de la carte MasterCard Régulière de la Banque Nationale est de 18,9% en date du 27 août 2005. Certaines conditions s'appliquent. Carte et émise et financement octroyé sous réserve de l'approbation de crédit de la Banque Nationale.



COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

La Guadeloupe est bien plus qu'une île. Elle est aussi un archipel formé de petites îles que l'on voit défiler à l'horizon : Marie-Galante, Les Saintes (notre photo), La Désirade, les îles de Petite-Terre, qu'on rejoint à une heure de bateau pour la plupart.

ÉDEN

Suite de la F 1

cocotiers et léchées par des eaux turquoise. C'est à Gosier que l'on trouve la plus grande concentration d'hôtels.

Sur la côte nord, on peut s'arrêter sur la grande plage L'Anse du Souffleur, au village de Port-Louis, où régnait au siècle dernier une grande activité sucrière. À propos, toutes les plages de la Guadeloupe sont publiques, même celle du Club Med, à Sainte-Anne. Donc, si vous partez en balade sur la côte, n'oubliez pas votre maillot de bain.

Grande-Terre offre de superbes points de vue sur la mer, telle la Pointe des Châteaux, à sept kilomètres du village de Saint-François. Cette pointe est une presqu'île rocheuse formée de belles falaises qui ont été érodées par la mer et les vents atlantiques. On s'y arrête pour contempler l'infini et se faire fouetter par les vents marins. Plus loin, la pointe nord de Grande-Terre (pointe de la grande Vigie) se termine en falaises abruptes au pied desquelles viennent se briser avec fracas les vagues de l'Atlantique. Le décor y est splendide !

« Je vous emmène au V.V.E. », dit Alain en quittant la côte pour entrer dans les terres.

« Le V.V.E. ? »

« Le Village Vacances Éternel ! Punaiiiiise ! »

Situé en retrait des côtes, le bourg Morne-à-L'Eau doit en effet sa notoriété à son cimetière, qui ressemble à un véritable village. Construit à flanc de colline, tout en carrelage noir et blanc, ce cimetière plutôt insolite est sans aucun doute le plus beau de toute la Guadeloupe. Il ressemble à un immense échiquier. À la Toussaint, raconte Alain, les familles s'y réunissent pour célébrer leurs morts. Ils déposent fleurs et bougies sur les tombes, apportent à boire et à manger, récitent des poèmes. Le détour en vaut la peine.

POUR LA MONTAGNE

On passe de la Grande-Terre à la Basse-Terre par la rivière Salée, un bras de mer qui relie les deux îles guadeloupéennes. Plus élevée que sa voisine et dominée par la Soufrière, à 1467 mètres d'altitude, qu'on nomme aussi la Vieille Dame (le plus haut volcan des Antilles), la Basse-Terre abrite une grande forêt tropicale qui est protégée par le parc national de la Guadeloupe. Ce dernier, le septième parc national de la France, occupe 30 000 hectares, soit presque les deux tiers du territoire de Basse-Terre. Le parc est sillonné de rivières et de cascades rafraîchissantes et de plusieurs sentiers pour la randonnée pédestre. On y trouve en effet plus de 200 kilomètres de sentiers balisés. La randonnée pédestre constitue l'une des premières activités touristiques de la Guadeloupe, raconte Alain. Plusieurs randonneurs se rendent jusqu'au sommet de La Soufrière, où le panorama est exceptionnel. Encore faut-il que la vue y soit bien dégagée, ce qui n'est pas toujours le cas.

Le parc national est sillonné de sentiers pédestres

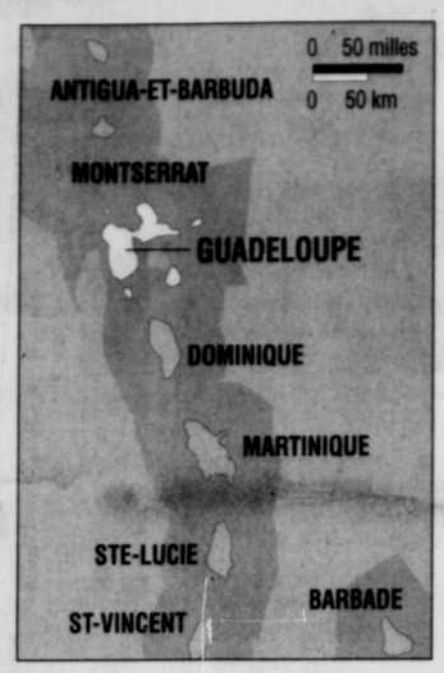
La forêt tropicale est sillonnée par la Route de la traversée, que l'on appelle aussi la Route des deux mamelles. Longue de 20 kilomètres, elle est bordée d'arbres en fleurs et de murs de fougères arborescentes.

La Basse-Terre n'est pas reconnue pour ses plages, mais celle de sable blond qui s'étire à proximité du village de Deshaies est la plus belle et la plus longue de la Guadeloupe. Bordée de cocotiers, elle s'allonge sur plus d'un kilomètre. Avec ses cafés, ses petites épiceries et ses cases créoles, Deshaies est un village au charme tranquille et pas trop touristique. À cinq minutes de là, vous rejoindrez le jardin botanique de Deshaies, où vous pourrez vous offrir un peu de fraîcheur.

POUR LA PLONGÉE

En roulant de Deshaies vers le sud, la plage de Malendure et ses îlets Pigeon, à 800 mètres des côtes, constitue un arrêt presque obligatoire pour les amateurs de plongée sous-marine. C'est de cette plage de sable noir que nous sommes partis en bateau pour aller explorer les fonds marins de la réserve Cousteau. On peut y faire de la plongée avec ou sans bouteille. Munis d'un simple masque et tuba, nous avons sondé les fonds pendant deux bonnes heures, contemplant les récifs avec leurs éponges, les poissons perroquets et d'autres de toutes les couleurs. C'est à cet endroit que Cousteau a tourné son film *Le Monde du silence*.

À savoir



Guadeloupe

■ **Renseignements**
❑ Maison de la France
(514) 876-9881 ou 1 866 313-7262
Canada@franceguide.com
❑ Sur place : Office de tourisme de la Guadeloupe, 5, square de la Banque, Pointe-à-Pitre
❑ À glisser dans vos bagages : le Guide Ulysse sur la Guadeloupe

■ **Bonnes adresses**
❑ Créole Beach Hotel, Grande-Terre, Gosier ; les chambres sont confortables, la table est bonne, mais la plage est artificielle.
❑ Visitez la Guadeloupe avec Alain, un guide qualifié et chauffeur de taxi agréé. Il est surtout très drôle.
Tél. voiture : 0 690 352 729
Tél. domicile : 0 590 945 595
❑ Plongée à la réserve Cousteau : Plage de Malendure, Bouillante, Basse-Terre.
Tél. : 0 590 988 172
❑ Excursions à Marie-Galante et aux Saintes : départ de Pointe-à-Pitre en bateau. Mon coup de cœur va à Marie-Galante pour son authenticité et sa tranquillité. Le paysage des Saintes est magnifique, mais ce paradis est gâché par le bruit des scooters.

■ **Conduite automobile**
La Guadeloupe possède un très bon réseau routier. Mais il faut user de prudence. Les Guadeloupéens ont le pied pesant et sont impatients sur les routes.

■ **Comment s'y rendre**
Air Canada offre un vol le samedi, de Montréal à Pointe-à-Pitre. Et deux vols par semaine (mercredi et samedi) du 21 décembre au 29 mars.
www.aircanada.com ; 1 888 247-2262
Air Canada propose la billetterie électronique dans l'ensemble de son réseau canadien, dans la plupart de ses destinations américaines et dans un certain nombre de villes ailleurs dans le monde. Pour renseignements à Montréal : (514) 422-5788.

Source : Sylvie Ruel — INFOGRAPHIE AP – LE SOLEIL

1666997

DONNEZ CONGÉ À VOTRE SOFA

3 et 4 NUITS DANS LES BAHAMAS DEPUIS 329$ CA
4 et 5 NUITS DANS LES ANTILLES DEPUIS 469$ CA
7 NUITS DANS LES ANTILLES DEPUIS 670$ CA
5 NUITS DANS LES BERMUDES DEPUIS 800$ CA
7 NUITS EN EUROPE DEPUIS 1325$ CA
FORFAIT MER ET TERRE DE 10 NUITS EN EUROPE DEPUIS 3251$ CA
FORFAIT MER (7 NUITS) ET TERRE (3 NUITS)

RoyalCaribbean INTERNATIONAL®
Get out there.®

Le monde vous attend. Communiquez avec votre agent de voyages dès maintenant.
Vous pouvez aussi visiter le site www.royalcaribbean.com ou composer le 1-800-ROYALCARIBBEAN.

CAA Voyages
RÉSERVATIONS EN LIGNE :
Billets d'avion, forfaits voyages, hôtels et autos
www.caaquebec.com

Alma	(418) 669-0888	Saint-Félicien	(418) 679-8242
Charlesbourg	(418) 622-2527	Sainte-Foy (Place de la Cité)	(418) 653-9200
Chicoutimi	(418) 545-8686	Sainte-Foy (Centre Innovation)	(418) 657-7030
Îles-de-la-Madeleine	(418) 986-6565	Sept-Îles	(418) 968-1350
Québec	(418) 624-8222	Ailleurs au Québec	1-877-861-8222
Roberval	(418) 275-0056		

Permis du Québec

Tarifs en devises canadiennes, par personne, sur la base d'une occupation double, pour la croisière seulement, pour des dates de départ sélectionnées. Les taxes gouvernementales, les frais douaniers et autres taxes de service sont en sus. Certaines conditions s'appliquent. Les itinéraires et tarifs indiqués sont ceux en vigueur au moment d'aller sous presse, mais peuvent être modifiés sans préavis. © 2005, RCCL. Navires battant pavillons bahamien.

1666485

NEW YORK
3 jours / 2 nuits
Départs le vendredi de Québec, Trois-Rivières et Montréal

99$ pour un enfant de 16 ans et moins accompagné de 2 adultes
25 inclusions, 10 exclusivités
Beaucoup plus pour votre argent
299$ (occ. 2) 285$ (occ. 3) 255$ (occ. 4)
Toutes taxes et OPC inclus!
FORFAITS SUD
Toujours le plus bas prix!
Tous les détails sur :
www.voyagesarabais.com
1-866-771-8937
*Supp. départ de Québec : 35$. 12 personnes minimum

1666567

PRÉSENTATION VOYAGE
Du Bordelais à la Catalogne
De vignes et vins, par la culture à la gastronomie!
Présentée par M. Gilles Laberge, sommelier-conseil et mesdames Paulette Baqué et Monique Morillon, conseillères en voyages chez CAA-Québec
le 12 octobre à 19h
Voyages CAA-Québec
Ste-Foy (Place de la Cité)
CAA Voyages
Détenteur d'un permis
Réservations obligatoires, places limitées!

Charlesbourg	(418) 622-2527
Québec	(418) 624-8222
Ste-Foy (Place de la Cité)	(418) 653-9200
Ste-Foy (Centre Innovation)	(418) 657-7030

1666379

Parcourez le monde... C'est facile !

SOIRÉES D'INFORMATION À 19H
Mardi 11 octobre
MYANMAR/CAMBODGE/LAOS
Départ : 20 janvier
Mardi 8 novembre
CROISIÈRE EN ALASKA
Départ : 8 juin 2006
Mardi 15 novembre
LIBYE
Départ : 25 février 2006
RÉSERVATIONS NÉCESSAIRES

PLUS DE 80 AUTRES DÉPARTS

DÉPARTS DE GROUPES GARANTIS ACCOMPAGNÉS
• VÉLO À CUBA
Départs : 2 déc., 17 févr., 24 févr., 3 mars
• YUKON/ALASKA
Départ : 12 au 28 juin
• CIRCUIT VIGNOBLE
Départ : 12 au 26 août
• SICILE/CÉFALÙ
Départ : 16 mars au 6 avril

Permis du Québec

club voyages Alfa
653-6099
969, route de l'Église
Sainte-Foy, Québec

COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

Dans les marchés, les épices sont en abondance.

ARCHIVES LE SOLEIL

Le musée du rhum à Sainte-Rose

GUADELOUPE

Île de fruits, d'épices et de rhum

SYLVIE RUEL
Collaboration spéciale

Avec son atmosphère animée, la capitale Pointe-à-Pitre (Grande-Terre), à la fois moderne et coloniale, mérite un petit arrêt, ne serait-ce que pour voir le port et ses marchés du centre-ville. Les rues sont remplies d'étalages débordant de poissons fraîchement pêchés, de fruits et de légumes.

L'île de la Guadeloupe est une île de fruits. On y cultive principalement la canne à sucre, la banane, le melon et une quantité incroyable d'autres fruits et légumes qui s'amoncellent en montagnes colorées sur les étalages.

Quant aux poissons, crabes et crustacés, la liste serait trop longue à énumérer. La Guadeloupe pêche 9000 tonnes de poissons par année, souligne Alain, notre chauffeur de taxi, en gobant les yeux du poisson qu'on vient de lui servir entier dans son assiette. « Je mange du poisson à tous les repas. Les yeux? C'est pour la mémoire, punaiiiise ! »

Mais le plus pittoresque des marchés est celui des épices. Les femmes vêtues du costume traditionnel et tirées à quatre épingles viennent vous chercher gentiment dans la rue pour vous offrir les meilleurs prix, pour vous faire voir toutes ces couleurs et sentir ces parfums que dégagent le cumin, cucurma, fenugrec, safran, gingembre, cannelle, vanille, fenouil, bois d'Inde, etc. Tout près de ce marché, vous pouvez également visiter la grande maison coloniale du poète guadeloupéen Saint-John Perse, qui a mené une carrière diplomatique en France, mais qui s'est surtout fait connaître pour sa poésie.

Du côté de la Basse-Terre, les Guadeloupéens ont remis en valeur les anciennes caféières et distilleries de rhum. Sur les hauteurs de Pointe Noire, un village créole avec ses jolies maisons, Bernadette Ayotte dirige la caféière Beauséjour, une ancienne caféière du XVIIe siècle, ayant appartenu à sa famille, l'une des vieilles familles de la Guadeloupe. On y vient pour connaître l'histoire du café et les méthodes ancestrales de culture, mais aussi pour profiter de la majesté des lieux: la plantation domine les crêtes montagneuses du parc national qui s'élèvent au-dessus de la mer des Caraïbes. La vieille demeure est décorée de meubles coloniaux et d'une belle collection de moulins à cafés et caféières. Le restaurant de l'endroit offre une table gourmande.

Comme le café, le rhum est un pilier économique de la Guadeloupe. Sainte-Rose, au nord de Basse-Terre, possède l'une des dernières distilleries de rhum traditionnelles. On y fabrique du rhum agricole extrait directement du jus de canne à sucre, que l'on récolte encore à la main. Elle est la seule distillerie qui fonctionne toujours avec une grande roue à aubes. Sur le domaine, on fait aussi l'élevage du ouassou, une crevette de rivière très populaire en Guadeloupe.

« Alors, Alain, votre rhum, vous l'aimez blanc, ou vieux ? En punch coco ou en planteur? Ou préférez-vous le *bois bandé* ? »

Notre guide avale d'un trait son rhum. Pour ça, la Gwadeloupppe n'a pas changé. Punaiiiiise !

COLLABORATION SPÉCIALE SYLVIE RUEL

Cette femme vend ses fruits et ses légumes au marché de Pointe-à-Pitre.

SellOffVacations.com
Entreprise

Vacances au soleil

PUNTA CANA Bavaro Village 718$ ★★★+ 9 octobre • Tout inclus. de Montréal	CAYO COCO Blau Colonial 678$ ★★★★ 9 octobre • Tout inclus. de Montréal	CANCUN Gran Costa Real 975$ ★★★1/2 9 octobre • Tout inclus. de Montréal	RIVIERA MAYA Dos Playas 673$ ★★+ 16 octobre • Tout inclus. de Montréal	CIENFUEGOS Club Ancon 1024$ ★★★+ 11 novembre • Tout inclus. de Montréal
PUERTO VALLARTA Puntarena 735$ ★★★ 7 octobre • Tout inclus. de Montréal	SANTA LUCIA Club St Lucia 797$ ★★★+ 13 octobre • Tout inclus. de Montréal	PUNTA CANA Sirenis Cocotal 779$ ★★★★+ 22 octobre • Tout inclus. de Montréal	VARADERO SunBeach 639$ ★★★ 9 octobre • Tout inclus. de Montréal	VARADERO Riu Turquesa 683$ ★★★★ 9 octobre • Tout inclus. de Montréal
HOLGUIN Club Amigo 678$ ★★★ 15 octobre • Tout inclus. de Montréal	CAYO LARGO Gran Caribe 927$ ★★1/2 4 novembre • Tout inclus. de Montréal	SANTA CLARA Sol Cayo St Maria 822$ ★★★★ 8 octobre • Tout inclus. de Montréal	IXTAPA Ixtapa Presidente 1350$ ★★★★ 3, 10, 17 nov. • Tout inclus. de Montréal	LA ROMANA Talanquera 1035$ ★★★ 7, 21 nov. • Tout inclus. de Montréal

(418) 656-6760
313a-2860 Ch. de Quatre Bourgeois • 1-877-SELL-OFF (735-5633)

Conditions: Prix par personne en occupation double. Une semaine tout inclus. Sauf avis contraire. S'applique aux forfaits vacances seulement. Certaines conditions s'appliquent aux grossistes participants. Permis du Québec.

Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES

Promotion automnale
«Payez en 12 versements égaux, sans intérêt»*

DESTINATIONS SOLEIL

DÉPARTS DE QUÉBEC - 1 SEMAINE
TOUT INCLUS - PAR PERS. OCC. DBL

VARADERO	12 JANVIER
Coralia Playa De Oro 4 *	1189$
Arenas Blancas 4 *	1239$
CAYO LARGO	12 JANVIER
Barcelo cayo Largo 4 *	1199$
Sol Cayo Largo 4 *	1419$
CAYO COCO	13 JANVIER
Tryp Cayo Coco 4 *	1309$
HOLGUIN	15 JANVIER
Playa Pesquero 4.5 *	1489$
CAYO SANTA MARIA	24 JANVIER
Sol Cayo Santa Maria 4 *	1279$
PUNTA CANA	13 JANVIER
Sirenis Tropical Suites 4.5 *	1609$
Ocean Bavaro Resort 4 *	1729$
PUERTO PLATA	16 JANVIER
Viva Wyndham Playa Dorada 4 *	1389$
Marien Coral By Hilton 4.5 *	1559$
CANCUN / RIVIERA MAYA	14 JANVIER
Iberostar Paraiso Beach 4.5 *	2089$
Barcelo Maya Beach 4 *	2179$

DÉPARTS DE MONTRÉAL
1 SEMAINE TOUT INCLUS - PAR PERS. OCC. DBL

HOLGUIN		8-9 OCTOBRE
Brisas Guardalavaca 4 *		648$
Blau Costa Verde 4 *		648$
CAYO COCO		9 OCTOBRE
Blau Colonial Cayo Coco 4 *	Aucun suppl. simple	698$
Iberostar Daiquiri 4 *	Aucun suppl. simple	698$
VARADERO		8-9 OCTOBRE
Brisas Del Caribe 4 *	Aucun suppl. simple	748$
Barcelo Solymar 4.5 *		828$
PUNTA CANA		8 OCTOBRE
Barcelo Bavaro Resort 4 *		898$
Caribe Club Princess 4.5 *		898$
CANCUN / RIVIERA MAYA		9 OCTOBRE
Oasis Cancun 4 *		1148$
Gran Bahia Principe Tulum 4.5 *		1148$

PARIS DU 7 AU 15 OCTOBRE vol seulement 599$

Conditions : le tarif indiqué inclus toutes les taxes aéroportuaires, la TPS et la TVQ. Il n'inclut pas la contribution des clients au fond d'indemnisation de 3,50$ par 1000$. Le forfait annoncé inclus également le vol, 7 nuits d'hébergement et les repas en formule tout inclus. Prix par personne en occ. double. Nouvelles réservations jusqu'au 07 oct. 2005.

vacances TMR TOURSMONT-ROYAL.com

DESTINATIONS DE RÊVES

Tahiti ET SES ÎLES
Le rêve peut devenir réalité!
8 nuits au Moorea Pearl Resort avec 2 repas par jour incluant les vols de Québec et tous les transferts !
AVEC 2 REPAS PAR JOUR!
10 jours à partir de 3 275$ tx incl.
Valide le 1er et 12 décembre 2005 et du 3 janvier au 20 avril 2006

LONG SÉJOUR EN Australie
Cet hiver découvrez l'été en Australie!
3 semaines d'hébergement en appartement moderne entièrement équipé sur la Gold Coast de l'Australie incluant vols de Québec à Brisbane, Australie et tous les transferts.
3 semaines 3 569$ tx incl.
Valide pour départs entre le 1er février et le 31 mars 2006.

Boomerang TOURS Intair
AIR NEW ZEALAND

* Conditions: L'offre «payez en 12 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait de l'un de nos fournisseurs participants entre le 01 octobre et le 30 novembre 05. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Exemple d'un achat devoyage à 1189.00= 12 versements mensuels de 99.08 sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis.
*Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (3.50$/1000$)

SIÈGE SOCIAL	PLACE LAURIER	PLACE SAINTE-FOY	BEAUPORT	LÉVIS
Place Ste-Foy 2450, Boulevard Laurier 2e étage, Tél : 418 . 659 .1330 Lundi au vendredi : 08h30 à 17h30	2700 Boul. Laurier, Porte 12 Tél : 418 . 659 . 1330	2450, boulevard Laurier, entrée 7 Tél : 418 . 653 . 1882	3333, rue Du Carrefour, Bureau 190 Tél : 418 . 666 . 8882	5790 Boul. Etienne-Dallaire, Complexe Maurice-Tanguay Tél : 418 . 838 . 1882

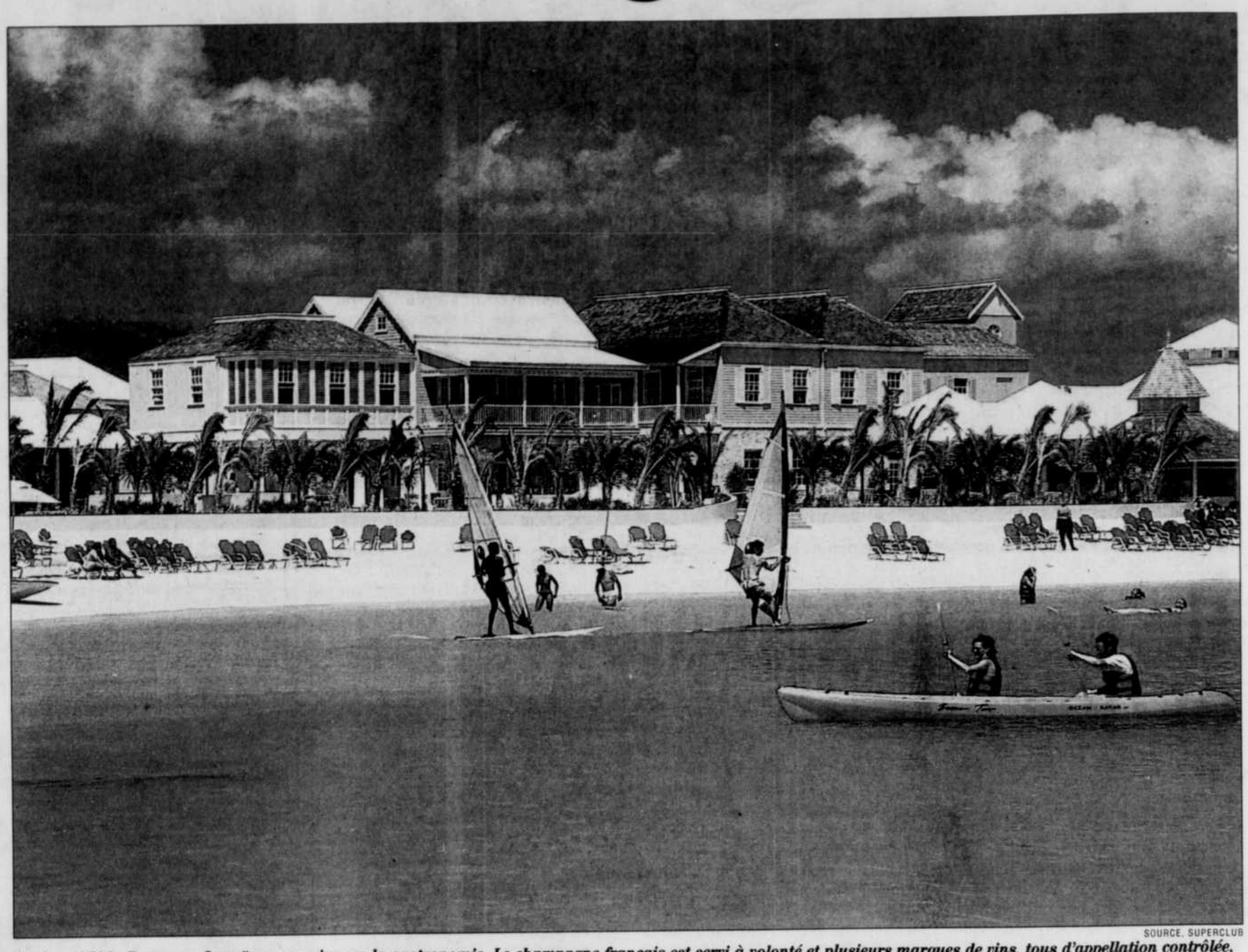
HEURES D'OUVERTURE Lundi au mercredi : 09h00 à 17h30 - Jeudi et vendredi : 09h00 à 21h00
Samedi 09h30 à 16h30
SANS FRAIS : 1-800-867-5947 • www.laurierduvallon.com

(détenteurs de permis du Québec)

La ruée vers le haut de gamme

ANDRÉ DÉSIRONT
Collaboration spéciale

■ Même si les grossistes annoncent des tarifs de plus en plus bas, le prix moyen des forfaits pour les destinations soleil augmente. C'est que la demande évolue vers le haut de gamme.



SOURCE, SUPERCLUB

Au Grand Lido Braco, en Jamaïque, on mise sur la gastronomie. Le champagne français est servi à volonté et plusieurs marques de vins, tous d'appellation contrôlée, sont servis aux bars et dans les restaurants, tout cela inclus dans le forfait.

Même les propriétés quatre étoiles ne suffisent plus à combler les aspirations des vacanciers. « La demande pour les établissements classés quatre étoiles et demie et cinq étoiles grimpe en flèche », remarque Sam Char, directeur des ventes de Vacances Signature. Même constatation chez Vacances Transat, où la porte-parole, Louise Collignon, observe : « La moitié des 147 propriétés répertoriées dans notre brochure d'hiver sont classées quatre étoiles et demie, ou plus. L'an dernier, la proportion était de 42 % et elle était de 35 %, voici deux ans. »

Denis Codère, directeur à la commercialisation du même voyagiste, ajoute : « Tous les nouveaux hôtels qu'on construit dans les destinations populaires sont des établissements haut de gamme. Et lorsqu'un hôtelier rénove une ancienne propriété, il en augmente les installations et le confort, de telle sorte que l'hôtel gagne une demi étoile. »

Mais le confort n'est pas toujours suffisant. Nombre de consommateurs exigent maintenant du luxe. Pour satisfaire ce segment de clientèle, certains hôteliers aménagent des ghettos dorés dans leurs propriétés. Les clients logent dans des sections spéciales et ils ont accès à des bars et des clubs interdits aux autres pensionnaires de l'établissement. Ils bénéficient d'un service de concierge et d'une série de privilèges qui leur épargnent de faire la queue pour obtenir des réservations dans les restaurants à la carte et de courir au *beach club* pour se procurer des serviettes de plage.

Chez Vacances Transat, cette classe de service s'appelle la Gamme distinction. Elle est offerte dans neuf propriétés (sur un total de 147) qui arborent la bannière de trois chaînes : Bahia Principe, Barcelo et Occidental. Chez Vacances Signature, on retrouve ces mêmes prestations bonifiées dans 11 propriétés (sur un total de 120) auxquelles on a apposé l'étiquette « Club Signature ». Ces « hôtels dans l'hôtel » figurent aussi dans les brochures de Vacances Sunquest, sous les dénominations « Club Premier » et « Club Diamond ».

Ainsi, le Club Premier du Grand Bahia Principe Bavaro de Punta Cana est une section qualifiée « d'intime », une description bien relative, puisque cette enclave comprend 252 chambre (sur plus de 1000 pour l'ensemble de la propriété). On s'y enregistre à un comptoir moins encombré que celui qui accueille les clients « ordinaires » et on accède à une piscine, un bar et des restaurants interdits à ceux qui ne portent pas le bon bracelet (car le statut des clients de ces sections de luxe est sanctionné par un bracelet de couleur différente). Dans le *clubhouse*, à usage « exclusif », lui aussi, on trouve les quotidiens du jour ou de la veille, en plusieurs langues.

Les deux marques qui donnent le ton sont SuperClub et Sandals. Ce sont elles qui ont lancé les services aujourd'hui adoptés par d'autres chaînes moins luxueuses, comme les spas, les tables de massage au bord de la mer et le service aux chambres. Ce sont elles, aussi, qui ont segmenté leur offre en différentes catégories de chambres. Dans ses propriétés cinq étoiles luxe, les Grand Lido de la Jamaïque, SuperClub propose huit catégories de chambres et de suites. Sandals en offre entre cinq et 17. SuperClub a banni les buffets, du moins pour les repas du soir. Chaque Grand Lido abrite huit restaurants « à la carte » et dans certains, le service est assuré en gants blancs. La chaîne mise sur la gastronomie. Le champagne français est servi à volonté et plusieurs marques de vins, tous d'appellation contrôlée, sont servis aux bars et dans les restaurants, tout cela inclus dans le forfait.

Sandals n'est pas en reste, dans les propriétés de sa « collection Signature », où des valets en gants blancs assurent le service jusque sur la plage. L'hiver dernier, Sandals a introduit un service de majordome dans toutes ses propriétés, sauf celles de Cuba (la démarcation entre classes sociales est moins accentuée dans l'île de Fidel). Le service n'est offert que pour les deux catégories de suites les plus chères. Le *butler* dessert trois suites. Il est muni d'un téléphone portable qui permet de l'appeler en tout temps. Il accueille les clients à l'aéroport, assure le transfert vers la propriété en voiture de luxe (Rolls ou Mercedes), s'occupe de l'enregistrement, défait les bagages et repasse le linge froissé. C'est lui qui s'occupe d'obtenir des places dans les restaurants et qui assure le service, lorsque les clients préfèrent manger à la chambre. Une véritable nounou, le style *british* en plus ! « Nous définissons nos propriétés comme des ultra-tout-inclus, explique Caroline Poulson, directrice des ventes de Sandals au Québec. Nous donnons au client plus que ce qu'il s'attend à recevoir. »

Naturellement, ces gâteries se paient. Un forfait d'une semaine dans un Grand Lido ou un Sandals coûte 3500 $, en moyenne, contre 2000 $ pour un « cinq étoiles ordinaire ». Mais cela n'empêche pas la demande d'augmenter chaque année.

1698167
CUBA À PARTIR DE 111 $ /MOIS*
DÉPARTS DE QUÉBEC
Payez en 12 mensualités égales, sans intérêt.
Réservez maintenant. Voyagez. Payez plus tard.
SEARS
CAYO LARGO — CUBA — Barcelo Cayo Largo (4★) — 1 semaine • 5 janvier 06 — Tout compris • Chambre — 1 329 $ OU 111 $/mois* Vacances Transat
PUERTO PLATA — RÉPUBLIQUE DOMINICAINE — Club Golden au Bahia Principe San Juan (4+★) — 1 semaine • 9 janvier 06 — Tout compris • Chambre Club Golden — 1 539 $ OU 128 $/mois* Vacances Transat
CROISIÈRES
ANTILLES DE L'EST — Aller-retour de Ft. Lauderdale — MSC Lirica • 7 nuits • 10 décembre 05 — Cat. 3 • Cabine intérieure — Portion croisière seulement — 646 $ OU 54 $**/mois Croisières Encore/Croisières MSC
ANTILLES DE L'EST — Aller-retour de New York — Norwegian Dawn • 10 nuits • 10 nov. 05 — Cat. M • Cabine intérieure — Portion croisière seulement — 953 $ OU 80 $**/mois Croisières Encore/Norwegian Cruise Line
HOLGUIN — CUBA — Sol Rio de Luna Y Mares Resort (4★) — 1 semaine • 15, 22 janvier 06 — Tout compris • Chambre — 1 499 $ OU 125 $/mois* Vacances Transat
RIVIERA MAYA — MEXIQUE — Iberostar Paradiso Beach (4+★) — 1 semaine • 14, 21 janvier 06 — Tout compris • Chanmbre — 1 949 $ OU 162 $/mois* Vacances Transat
ANTILLES DE L'OUEST EXOTIQUES — Aller-retour de Miami — Norwegian Jewel • 7 nuits — 11 décembre 05 • Cat. N — Cabine intérieure — Portion croisière seulement — 838 $ OU 70 $**/mois Croisières Encore/Norwegian Cruise Line
ANTILLES DE L'OUEST — Aller-retour de Ft. Lauderdale — ms Westerdam • 7 nuits • 12 février 06 — Cat. L • Cabine intérieure — Portion croisière seulement — 1 091 $ OU 91 $**/mois Croisières Encore/Holland America Line
POUR DES VACANCES PALPITANTES, AMUSANTES ET SÛRES !
Voyages Sears — En magasin — 1 866 359-7327 — .ca
Place Fleur de Lys (418) 529-8451
Place Laurier (418) 658-3211
Les Galeries Chagnon (418) 833-4816
Les Galeries de la Capitale (418) 624-6221
Place du Saguenay (418) 549-2128
Carrefour St-Georges (418) 228-8522
La Grande Place des Bois-Francs (819) 357-4030
*Les offres « Payez en 12 mensualités égales » et « Payez plus tard » sont admissibles chez Voyages Sears sur tout achat d'un produit de nos voyagistes participants entre le 13 août et le 24 décembre 2005 et sont valables seulement lorsque les achats sont portés à la carte Sears sur approbation de crédit. Le montant des taxes applicables à votre achat sera porté à votre compte Sears au moment de la réservation. Les options de paiement mens que les offres exclusives sont valables pour de nouvelles réservations seulement. En cas d'annulation, les frais spécifiés dans les brochures ou les prospectus de nos voyagistes participants seront portés à votre compte Sears le jour de l'annulation. Sauf avis contraire, les programmes de financement facultatifs ne donnent pas droit aux points du Club Sears. Les prix sont ceux disponibles lors de l'impression et peuvent varier au moment de la réservation. Les conditions peuvent changer en tout temps sans préavis. Prix incluant la TPS et la TVQ (lorsqu'il y a lieu) et les frais pour services touristiques de 3,50 $/000 $ pour la contribution des voyageurs au Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages. Les options et conditions de paiement peuvent être modifiées et retirées en tout temps sans préavis. La taxe de départ locale (là applicable et payable à destination) n'est pas comprise dans le prix. Tous les droits et frais gouvernementaux sont inclus. **Les tarifs « Croisières » sont exprimés en dollar canadien, par personne en hébergement pour deux et valent pour la croisière seulement. Les tarifs sont sous réserve de contrôle de la capacité et s'appliquent à de nouvelles réservations seulement. Le prix annoncé des forfaits est valable pour une personne en hébergement pour deux et comprend toutes les primes pour réservations anticipées. Les prix sont valables pour la ville de départ indiquée. Hôtel évalué selon les brochures courantes 2005/2006 de nos partenaires. Consultez Voyages Sears pour consulter les détails et conditions. © 2005 Sears Canada Inc. f.a.s. Voyages Sears. Titulaire d'un permis du Québec.

info-cancer
www.info-cancer.com
1 800 363-0063
FONDATION QUÉBÉCOISE DU CANCER

1691201
www.bonvoyagecharny.com
Avant de réserver votre voyage dans n'importe quel site, visitez
bonvoyagecharny.com
où les prix sont vraiment
IMBATTABLES
Tél. : 1 888 606-4646
Départ le 8 octobre
Hôtel Brisas
Guardalavaca
422,42 $ tx non incluses

1698240
Cuba sí
Immersion espagnole
Séjours linguistiques de 2 à 4 sem.
(Déductible d'impôts, crédits)
• Cienfuegos (Faro Luna, près de la plage - tout inclus)
• Université de La Havane (choix d'hôtels)
Festival de Jazz - La Havane
28 nov. - 1 sem. Prolongement possible
Circuit musique, danse, beaux-arts
5 févr. 2 sem.
Voyages de groupe sur mesure - tous les âges, tous les thèmes
VOYAGE HONE / Culture Cuba
St-Denis Plateau 1 888-691-0101
Centre-ville de Montréal et Laval (514) 990-5866
Drummondville (819) 474-4499
www.culturecuba.com
www.voyagehone.com
Permis du Québec

ABONNEZ-VOUS
LE SOLEIL
686-3344
1 866 686-3344

1696674
Le «Constellation» était au port de Québec hier...
Vous songez à faire une croisière à son bord, contactez-nous dès aujourd'hui
GROUPE - CROISIÈRE
« Scandinavie et Russie », 2 juin, 2 sem. 4195$ à bord du Constellation
GROUPES - CROISIÈRE
HAWAII, 12 févr., 2 sem. 3235$ — 1 sem. à Waikiki, hôtel face à la mer et croisière de 7 nuits, 28 repas
CARAÏBES, 2 janvier, 7 jours 1699$ — 8 avril, 9 jours 1999$ — Des vacances pour toute la famille, à des prix des plus abordables. Faites vite!
«4 MERS», 2 oct., 16 jours 4588$ — 2 nuits à Barcelone et croisière de 12 nuits jusqu'à Venise, 38 repas, navire 5 étoiles
«5 MERS», 31 août, 16 jours 5088$ — 2 nuits à Barcelone et croisière de 12 nuits jusqu'à Istanbul à bord du Norwegian Jewel
«SUR LES TRACES DES VIKINGS», de Boston à Rotterdam en passant par Terre-Neuve, le Groenland, l'Islande, les fjords norvégiens, etc. 1er juillet, 17 jours 5599$
RIVIERA MEXICAINE, 23 janvier et 27 mars, 12 jours 2250$ — Cabo, San Lucas, Puerto Vallarta, Acapulco, Mazatlan, etc. Tous les repas inclus.
CHILI, PÉROU ET CANAL DE PANAMA — 18 mars, 2 sem. 3799$ — Navire 5 étoiles, de Valparaiso à Fort Lauderdale
SCANDINAVIE ET RUSSIE — 14 juin, 2 sem. 3495$ — Capitales scandinaves et 2 jours à St-Petersbourg, tous les repas inclus.
Présentation de nos produits le 2 octobre Inscription obligatoire
VOYAGES FLEURY
SAINTE-FOY
2663, chemin Ste-Foy
657-5757

Pas nécessaire d'être au pied du mur pour visiter l'Empire du milieu

■ JINSHANLING, Chine (AP) — Les envahisseurs mongols sont partis depuis longtemps, mais le mur de briques et de pierres qui aura contribué à les arrêter est pris d'assaut aujourd'hui par une autre sorte de horde sauvage : les touristes.

En ruines par sections et restaurée ailleurs, la Grande Muraille de Chine est en fait une série de murailles qui vont par monts et par vaux sur des milliers de kilomètres dans le nord de ce qu'on appelait jadis l'Empire du milieu. Ici et là, des tours surmontaient le mur où des soldats chinois faisaient le guet.

Aujourd'hui, ces tours de guet surveillent surtout les touristes. Les envahisseurs sont accueillis à coup de cartes postales, de souvenirs et autres babioles. Certains ont été transformés en hôtels, avec parfois un air de musée faisant état d'anciennes batailles sur des aires aujourd'hui ensevelies sous une épaisse végétation.

Le mur de Jinshanling, construit par les empereurs Ming au milieu du XVIe siècle, est un bel exemple de l'architecture originale de la Grande Muraille, avec ses tours et ses meurtrières, d'où les archers tiraient sur les forces ennemies. Mais la Grande Muraille remonte à plus longtemps encore, indique un expert, David Spindler.

Une autre section du mur dans la région de Jinshanling, parallèle au mur actuel, aurait été construite pendant le règne des Qi, entre 550 et 577 de notre ère.

L'endroit fut le théâtre d'un sanglant affrontement entre cavaliers mongols et armée chinoise en octobre 1554. Les armées impériales ont repoussé les Mongols en trois jours seulement.

« Les Mongols et leurs chevaux ont manqué de nourriture et ont dû mettre fin à l'assaut », raconte M. Spindler, en expliquant que l'attaque avait eu lieu à cet endroit à cause de sa plus grande facilité d'accès.

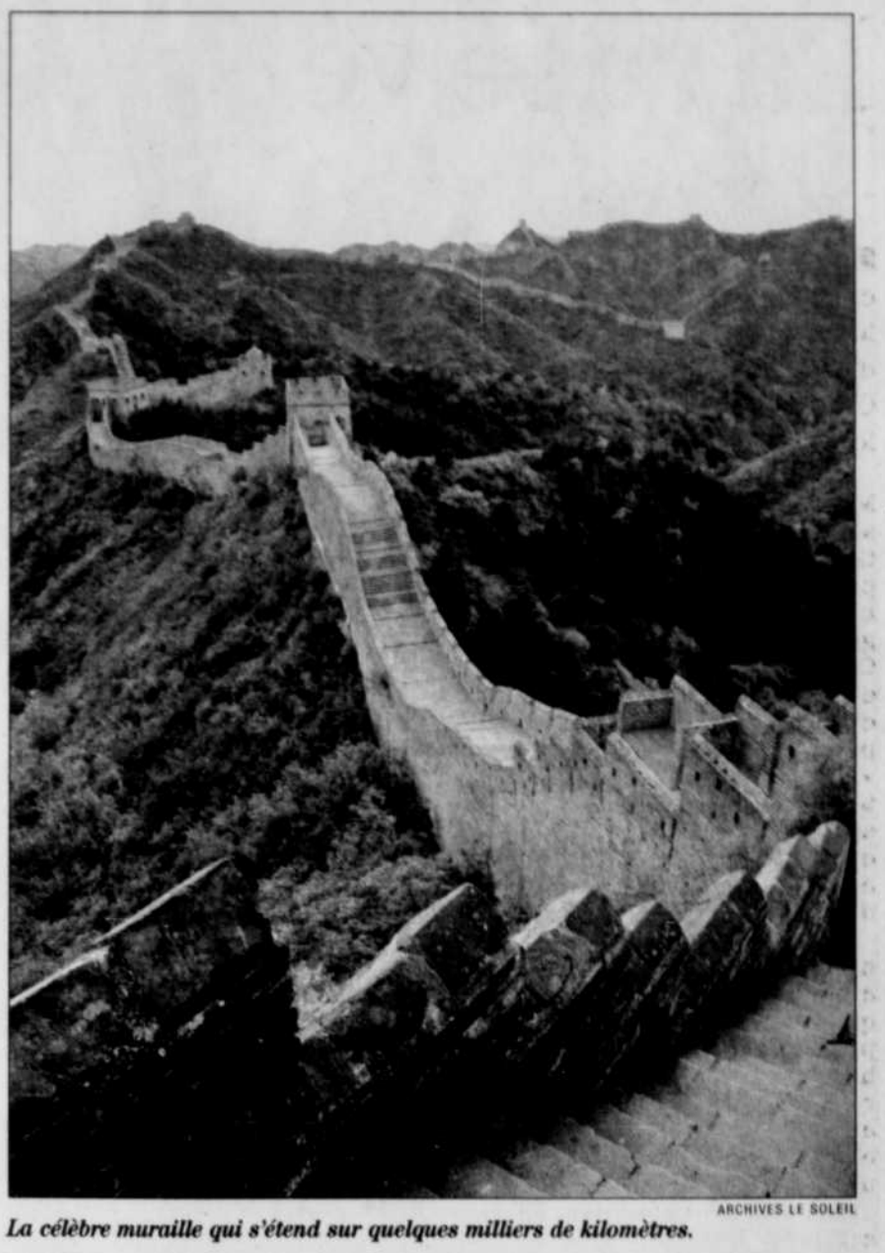
La Grande Muraille est aussi le symbole de la période d'unification de la Chine qui va de 221 à 206 av. J.-C. L'objectif de cet immense rempart était de lutter contre les invasions des peuplades du Nord. En fait, c'était une ligne de démarcation entre le monde civilisé et le monde barbare.

Selon les historiens, des milliers d'hommes sont morts en érigeant le mur. La Grande Muraille fut d'ailleurs baptisée le plus grand cimetière du monde.

Dans l'ensemble, l'ouvrage est très bien conçu avec des créneaux de deux mètres, ce qui permettait aux défenseurs de tirer sur les assaillants. Pour prévenir la capitale de l'époque du danger, les soldats émettaient des signaux de fumée du haut des tours de guet.

La visite de la Grande Muraille ne s'apparente pas vraiment à une promenade de santé, mais plutôt à un parcours du combattant, vu les milliers de marches de hauteur inégale que l'on doit monter et descendre en essayant de se forger un passage entre les touristes. Ainsi, vous ne vous étonnerez pas de constater qu'à des points stratégiques, on vous propose d'acheter un certificat sur lequel est écrit que vous avez « gravi » la Grande Muraille...

Le meilleur temps de l'année pour visiter la Grande Muraille est septembre et octobre et au printemps, alors que la température est un peu plus fraîche. De bons souliers et des vêtements adaptés pour la marche sont évidemment de mise.



ARCHIVES LE SOLEIL

La célèbre muraille qui s'étend sur quelques milliers de kilomètres.

1596520

VOYAGES SOLANGE GOULET

5577, Henri-Bourassa Charlesbourg 626-8966 1 800 463-6940
1245, chemin Ste-Foy Québec 681-1456 1 800 621-1456

Ouvert 9h à 17h – du lundi au vendredi

Escapades

Paris, 7 oct. incluant vols, transferts, hôtel, 7 nuits **1267$**
Nice, 6 oct. incluant vols, transferts, hôtel, 7 nuits **1349$**
Londres, 5 oct. incluant vols, transferts, hôtel **1299$**

Longs séjours

Costa Del Sol, 3 sem. incluant vols, transferts, studio, taxes
Départ 25 oct. - 6 nov. **1495$**
24 janv. - 25 avril **1655$**
Côte d'Azur, 21 nuits
Départs :16, 23, 30 nov., 7, 14, 28 déc., 4, 11, 18 janv. 2006
incluant vols, app. 1 ch., lingerie **1609$**
Tunisie, 3 semaines pour le prix de 2 incluant vols, transferts, hôtel, 2 repas/jr
Départs : 7, 14, 21, 28 nov. **1699$**
6, 13, 20, 27 févr., 6 mars **1799$**
Thaïlande, 27 jours, 24 nuits
Bangkok, Cha Am, Pattaya
incluant vols, transferts, hôtels première classe, petit-déj., certaines visites
Départs : 6, 13, 20, 27 nov., 15 janv., 12 févr. **2749$**
Bali, 28 jours en formule Club tout-inclus
incluant vols, transferts, repas, boissons
Départs : 6, 13, 20, 27 nov. **3349$**

Italie envoûtante

Sorrento des Sirenes, 16 jours, 14 nuits incluant vols, transferts, hôtel, 28 repas
Départs : 26 oct.- 2 nov., 15 - 22 févr. 1, 8, 15, 22, 29 mars **2189$**
Séjour en Sicile et à Sorrento, 15 jours, 13 nuits incluant vols, transferts, hôtels, 24 repas
Départs : 3 nov., 23 févr., 9, 30 mars **2549$**
L'Italie à son meilleur + séjour à Sorrento
Milan, Les Lacs, Venise, Florence, Sienne, Rome, Sorrento incluant vols, transferts, tour de l'Italie du Nord avec guides, séjour à Sorrento, 25 repas
Départ : 9-23 mars **2799$**
Agropoli - Campanie, 16 jours incluant vols, transferts, hôtel, 3 repas/jour
Départ : 13 mars **1999$**
10 avril **2099$**

Les prix sont par pers. occ. dble/ tx incl. Permis du Québec.

1596500

Club Aventure voyages

Soirées d'information : Mercredi 5 oct. à 19h

du 16 mars au 2 avril

TAHITI - LES ÎLES MARQUISES - BORA BORA

Un voyage exclusif comprenant deux jours à Tahiti, une croisière fascinante à bord du cargo mixte **Aranui 3**. D'une durée de douze jours à la découverte de Fakarava, Ua Pou, Hiva Oa, Fatu Hiva, Ua Huka, Tahuata et Nuku Hiva.

Poursuivez sur l'île paradisiaque de **Bora Bora**
20 places, 10 cabines doubles disponibles

7775$ CAD/pers./occ. double

Incluant : vol de Mtl/Québec-Papeete, les transferts, les vols intérieurs, 2 repas par jour à Tahiti et Bora Bora. La croisière (3 repas par jour en croisière), les hôtels de Papeete et Bora Bora.

Allez sur le site : **www.clubaventurequebec.com**
Autres dates disponibles

Permis du Québec

1164, av. de Bourlamaque, Québec (418) 687-9043, 1 800 361-9043 www.clubaventurequebec.com

1596465

VACANCES ESCOMPTE

NOUVEAU Québec/Ste-Foy 659-1991

Dernière minute

Cancun Grand Caraïbe Real 4★ 9, 16, 23 oct. **939**
Riviera Maya Bahia Principe Tulum 4★ 9, 16, 23 oct. **1069**
Punta Cana Ocean Cana 4★ 8 oct. **799**
Jibacoa Breezes Jibacoa 4★ 8 oct. **739**
Holguin Brisas Guardalavaca 4★ 9 oct. **609**; Playa Pesquero 4★+ 9 oct. **769**
Varadero Riu Turquesa 4★ 16 oct. **609**
Cayo Coco El Senador 4★ 9, 16, 23 oct. **689**
Cayo Santa Maria Melia Cayo Santa Maria 4★+ 8 oct. **809**
Cayo Guillermo Iberostar Daiquiri 4★ 9 oct. **689**
Cayo Largo Sol Cayo Largo 4★ 4, 11, 18 et 25 nov. **1069**

Noël, Jour de l'an et l'hiver — DÉPARTS DE QUÉBEC

Santa Clara Sol Cayo Santa Maria 4★ 23 et 30 déc. **1449**
Holguin Villa Covarubias 3★+ 18 déc. **1019**; Playa Pesquero 4+★ 18 déc. **1289**
NOUVEAU **Cayo Largo** Barcelo Cayo Largo 4★ 22 déc. **1339**; Gran Caribe Cayo Largo 2★ 22 déc. **1179**
Cienfuegos Rancho Luna 2+★ 22 et 29 déc. **969**
Santa Maria Cayo Santa Maria 4★ 24 janv. **1279**
La Romana Coral Canoa 4★ 16 déc. **1099**

Plus vous réservez tôt !!!! Plus vous épargnez $$$$

SPÉCIAL CROISIÈRES DÉP. DE MONTRÉAL
Costa Magica Caraïbes de l'Est 9 janv., cabine int. Vol et transfert **1379**
Carnival Valor Caraïbes de l'Est 27 nov., cabine int. Vol et transfert **1199**

Permis du Québec. Prix par personne en occupation double, une semaine tout inclus, sauf avis contraire. Prix disponible avant publication. Prix en vigueur pour les nouvelles réservations. Quantité limitée. Sujet à disponibilité et changement sans préavis. NON INCLUS : la contribution obligatoire au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 0,35$ pour chaque tranche de 100$ de services achetés et de 3,50$ pour chaque tranche de 1000$.

659-1991 Sans frais : 1 866 515-1991

Des milliers de vacances au soleil.

699$* 1 semaine tout compris.
Toutes taxes incluses

Un prix incroyable.

Cuba et République Dominicaine
Départs en novembre et décembre de Montréal*

1.866.749.3344
GoTravelDirect.com
Découvrez des milliers de vacances en ligne!

GO TRAVEL DIRECT

* Départs de Montréal seulement entre le 1er novembre et le 16 décembre 2005. Les prix sont par personne basés sur une occupation double. Les prix peuvent changer en fonction de la disponibilité. Les prix sont en vigueur au moment de l'impression et sont valables pour les nouvelles réservations jusqu'au 4 octobre 2005. Les taxes et les frais sont inclus. Contribution au fonds d'indemnisation de $3.50 par tranche de mille dollars en supplément. Go Travel Direct est titulaire d'un permis du Québec.

1597445

rêvatours

MAINTENANT DISPONIBLES!

DÉPARTS D'AUTOMNE octobre et novembre
3e semaine GRATUITE!

TUNISIE
COMPLEXE LE HAMMAMET
2 REPAS PAR JOUR
(chambre ou appart. 1 chambre)
22 jours
Sièges limités
10 et 31 octobre **1599$** Prix régulier : 2149$
07, 14, 21 et 28 novembre **1699$**

GRÈCE
FORMULE UNIQUE
HÔTEL AVEC ANIMATION QUÉBÉCOISE
KINETTA BEACH - 3 REPAS PAR JOUR

			semaine suppl.
03 novembre	15 jours	1899$	50
10 novembre	15 jours	1949$	GRATUIT
15 novembre	12 jours	1899$	GRATUIT

Costa del Sol
APPART'HÔTEL VISTAMAR - studio
27 octobre **1499$**
22 jours
Prix régulier : 1899$

ASIE
Départs de janvier à avril
Prix à partir de
RÉSERVEZ jusqu'au 31 octobre ÉPARGNEZ Jusqu'à 300$ par couple!

Légendes du Siam
10, 17, 24 et 31 janvier, 07 et 14 mars **2529$**
13 jours / 16 repas
incluant 6 nuits Bangkok, 2 nuits Chiang Rai et 2 nuits Chiang Mai

Myanmar - Cambodge
06 février **4149$**
15 jours / 25 repas
incluant 3 nuits Bangkok, 3 nuits Yangon, 1 nuit Mandalay, 2 nuits Bagan, 1 nuit lac Inle, 3 nuits Siem Reap
Départs accompagnés de Montréal* : 23 janvier et 20 février

Passions d'Orient
27 février **4049$**
21 jours / 33 repas
Incluant 4 nuits Bangkok, 4 nuits de circuit en Thaïlande, 2 nuits Singapour, 5 nuits de séjour à Bali et 3 nuits Hong Kong
Départs accompagnés de Montréal* : 20 février et 06 mars

Splendeurs du Vietnam
15 et 29 jan. et 5 mars **3719$**
16 jours / 30 repas
incluant 3 nuits Hanoï, 1 nuit baie d'Halong, 2 nuits Hué, 1 nuit Hoi An, 2 nuits Nha Trang, 3 nuits Ho Chi Minh et 1 nuit Can Tho
Départs accompagnés de Montréal* : 29 janvier et 26 février

BALI en novembre
INCLUANT 5 EXCURSIONS : Kintamani, Bedugul, Bali, Tanah Lot, artisans
BALI TROPIC RESORT & SPA - 4*
FORMULE TOUT INCLUS
à partir de **2369$** ch. deluxe / 13 jours
OASIS BEACH RESORT & SPA - 4*
Petits-déjeuners
Exclusivité
à partir de **2399$** ch. supérieure 17 ou 24 jours

TUNISIE
Départs de janvier à avril
RÉSERVEZ jusqu'au 31 octobre ÉPARGNEZ Jusqu'à 200$ par couple!
3e semaine GRATUITE!
COMPLEXE LE HAMMAMET (chambre ou appart. 1 chambre) 2 REPAS PAR JOUR
09, 16, 23 et 30 janvier **1649$** 15 ou 22 jours
FORMULE UNIQUE HÔTEL AVEC ANIMATION QUÉBÉCOISE Exclusif aux clients Rêvatours
09, 16, 23, 30 janvier, 06, 13, 20, 27 fév. et 06 mars **2149$** 43 jours

Perles de Tunisie
Circuit de 6 jours et séjour balnéaire
16 et 23 janvier **1799$**
15 ou 22 jours / 2 repas par jour

Parfums de Tunisie
Circuit de 9 jours et séjour balnéaire
23 janvier **2099$**
15 ou 22 jours / 2 repas par jour

MÉDITERRANÉE
Départs de janvier à avril
Prix à partir de
RÉSERVEZ jusqu'au 31 octobre ÉPARGNEZ Jusqu'à 300$ par couple!

Villes impériales du Maroc
Circuit classique incluant les villes impériales et séjour de 4 ou 7 nuits à Agadir
12 jours / 20 repas **2089$**

Égypte Légendaire
Incluant 5 nuits Caire, 1 nuit Assouan, 4 jours / 3 nuits de croisière sur le Nil, 4 nuits Mer Rouge (station balnéaire)
15 jours / 26 repas **3129$**

Longs Séjours
Sicile - Santa Lucia
2 REPAS PAR JOUR
22 jours **2499$**
Grèce - Kinetta Beach (ch. std)
3 REPAS PAR JOUR
13 ou 20 jours **1849$**
Costa Del Sol - Vistamar (studio)
15 ou 22 jours **1649$**

Conditions : Prix par personne en occ. double incluant le vol aller-retour de Montréal, sur nos contingents, l'hébergement, les transferts, les rabais réservez tôt applicables, surcharges de carburant (si applicable), taxes et frais de dossiers des grossistes. Prix valides du 01 au 07 octobre 2005. *Min. de participants requis. Non inclus : surcharge de carburant avec Air France à compter du 04 octobre (si applicable), le coût de 3,50 $ par tranche de 1 000 $ représentant la contribution au Fonds d'indemnisation des clients des agences de voyages. Détails et conditions, consultez nos brochures Automne-Hiver 2005/2006. Rêvatours est membre de Transat A.T. Inc. et détient un permis du Québec.

BAIE-COMEAU Club Voyages Baie-Comeau (418) 589-6630
BEAUPORT Voyages Fascinatrid (418) 660-0287
CHARLESBOURG CWT Voyages Paradis (418) 627-0911
LA POCATIÈRE Voyages La Pocatière (418) 856-4129
LORETTEVILLE Voyages Plein Soleil (418) 847-1023
MARIA Club Voyages Belleventure (418) 759-5656
QUÉBEC Globe-Trotter Voyages (418) 529-7717
RIMOUSKI Inter Voyage (418) 722-4522
RIVIÈRE-DU-LOUP Voyages Ciel D'Azur (418) 867-8001
SEPT-ÎLES Vacances Inter Inc. (418) 962-9411
SILLERY Voyages Symone Brouty (418) 650-0424
ST-AUGUSTIN Voyages St-Augustin (418) 878-5666
STE-FOY Azur&Soleil Voyages (418) 681-8129
CWT Voyages Paradis (418) 659-6650
Club Voyages Place Laurier (418) 651-8108
Club Voyages Alto (418) 653-6099
Club Voyages Élysée (418) 653-6221
Voyages Optimum (418) 652-2400
ST-JEAN-CHRYSOSTOME Club Voyages St-Jean-Chrysostôme (418) 834-3434
ST-ROMUALD Voyage Vasco Oasis (418) 839-3939

FORFAIT ET IDÉES CADEAUX

ÉVASION AU MANOIR RICHELIEU :
Forfait 2 jours/1 nuit (transport, 1 nuitée) du 25 sept. 2005 au 29 mai 06. Sam.-dim. : 2 repas + 20$ en jetons (10$ différé); dim.-lun. : 3 repas. À partir de 105$ par personne, occ. double (taxes et pourboires inclus). Mon agence : 686-0049

CROISIÈRE EN ALASKA :
2 juillet 2006. Navire : Serenade of the Sea de Royal Caribbean. Itinéraire : Vancouver, Passage intérieur, glacier Hubbard, Skagway, Juneau, Ketchican, fjords Misty. Prix : 2249$ en occ. double. Mon agence : 686-0049.

BAS-SAINT-LAURENT

AUBERGE AU MANGE GRENOUILLE : ★★★
Une escale d'exception, une invitation au rêve. Auberge de charme, riche en son décor romantique et théâtral. Table gourmande, excellente carte des vins. Spa extérieur et jardin secret dominant les îles du Bic. Trois fois Lauréate Nationale au Grand Prix du tourisme québécois, gastronomie, cuisine et hébergement. Prix carte d'or 2005. Info et rés: (418) 736-5656, www.aubergemangegrenouille.qc.ca

AUBERGE DU CHEMIN FAISANT : ★★★
Endroit de prédilection des amants de bonnes tables, vivez une expérience sensorielle extraordinaire en passant de nos chambres romanesques à notre cuisine artisanale évolutive et en finissant le tout au son du piano. 1-877-954-9342, www.cheminfaisant.qc.ca. 7e édition du Festival du gibier dès le 29 octobre.

AUBERGE LA SOLAILLERIE : ★★★
St-André de Kamouraska : « Un charme fou! Une impression de calme et d'harmonie. Une destination gastronomique incontournable! » (Anne Desjardins, Le Soleil). Grand Prix Gastronomique 2002/2004. (418) 493-2914 www.aubergelasolaillerie.com

AUBERGE LE BOCAGE DES 2 GAMINS : ✱✱✱
Trois-Pistoles, manoir seigneurial de 1675, vue sur le fleuve, chaleureux, calme, 5 ch. avec sb. Table d'hôte en soirée. À partir de 76$/2 pers./nuit. 1-866-770-2828 http ://aubergelebocagedes2gamins.ifrance.com

AUBERGE SUR MER :
Notre-Dame-du-Portage, lieu de calme et de beauté à découvrir au bord du Saint-Laurent. Les plus beaux couchers du soleil. Ambiance chaleureuse et relais gastronomique. Forfait escale : 1 nuit/2 repas, à partir de 69$ p.p., occ. double. 1-888-622-0642.

HÔTEL RIMOUSKI : ★★★★
Au centre-ville, face au fleuve, 185 chambres dont 52 suites spacieuses et confortables, piscine int. et glissade d'eau, salle d'exercices, centre de santé l'Énergie du fleuve, restaurant, bar. Forfaits offerts (Famille, Golf, Théâtre, Kayak de mer). 1-800-463-0755, www.hotelrimouski.com

CANTONS-DE-L'EST - EASTERN TOWNSHIPS

AUBERGE GEORGEVILLE 1889 : ★★★★
Festival gastronomique de canard du Lac Brome du 23 sept. au 15 oct.! A été sélectionnée comme ayant l'un des meilleurs restaurants au Québec par le magazine Weekend.ca. Surplombant Georgeville sur le lac Memphrémagog, à seulement 2h30 de Québec, la plus ancienne auberge du Canada de style victorien vous attend. **« ESCAPADE GASTRONOMIQUE »** : 350$, 2 pers./2 nuits incl. repas gastronomiques, thé et sherry en après-midi, et activités. Votez parmi les auberges les plus romantiques au Canada. Fameuse cave à vin de la Wine Spectator à visiter. Prix Quatre Diamants CAA Restaurant, Quatre Étoiles d'excellence de Tourisme Québec. « Concert unanime de louanges - À essayer absolument! », La Presse Montréal. « Merveilleuse expérience gustative », Revue Weekend. Dépliant 1 888 843-8686 ou www.aubergegeorgeville.com

AUBERGE QUILLIAMS: ★★★★
Auberge de charme 4 étoiles face au lac Brome, pour moments magiques et inoubliables. Rénové, 38 chambres et suites, 22 avec foyer. Cuisine raffinée et réputée. Carte des vins recherchée. Gagnant du prestigieux prix: « Award of Excellence 2005 » de Wine Spectator. Piscine int., saunas et bain tourbillon. Festival du Canard du Lac Brome jusqu'à la fin d'octobre. Boutiques de mode « outlet » et antiquaires à Knowlton à 6 km, un des plus beaux villages du Québec. Musées, vignobles, pistes cyclables et golfs à proximité. Plusieurs forfaits disponibles dont: Forfait Romantique et Forfait Festival du Canard. Rabais Âge d'Or. Certificats-cadeaux. Salles de réunions. C.A.A. Visitez notre site Internet et courez la chance de gagner un forfait pour deux. 572, Lakeside, Lac Brome, Autouroute 10, sortie 90, route 243 sud à 5 km de la sortie. **1-888-922-0404. www.aubergequilliams.com**

LES VICTORINES DU LAC : ★★★
Paradis au bord du lac Mégantic. 21 ch. et suites climatisées, sdb privées, certaines avec balcon et t.v. À partir de 115$/2 pers. avec déj. Forfaits sur web : Astrolab, golf, massage, équitation, excursions. À partir de 175$/2 pers. (PAM). NOUVEAUTÉ : Forfait revitalisation fin oct. et fin nov. 1-866-494-6904 - www.victorines.qc.ca

CENTRE DU QUÉBEC

FORFAITS DRUMMONDVILLE, HÔTEL ET SUITES LE DAUPHIN: ★★★★
Nous avons un forfait pour vous : comprenant hébergement, repas ou activités. À partir de 81$ par pers., taxes en sus. **Fofaits :** Escapade, Culturel, Douce-évasion et Tourbillon de roses. Réservez dès maintenant votre forfait : Village Québécois D'Antan, Golf, Vélo, Karting et Karting Grand Prix. Restaurant **« Le Globe-Trotter »**, bar d'ambiance, piscine intérieure, salle d'exercice et **Centre de Santé Relais-Détente Spa.** Pour réservation et renseignements : **1-800-567-0995 ou 1-819-478-4141. www.le-dauphin.com**

CHARLEVOIX

AUBERGE AU PETIT BERGER :
Forfait Romance. Une auberge sympathique dans un décor de rêve. Destination La Malbaie, Pointe-au-Pic. Chambres rustiques ou de grand luxe, bain tourbillon. Piscine, vue fleuve, terrain de tennis, 5 min du Casino. À partir de 125$ 1 ou 2 pers., p.-déj. inclus. 1-800-314-4428, www.quebecweb.com/petitberger

AUBERGE FLEURS DE LUNE : ★★★
Cap-à-l'Aigle. Pour les amoureux de Charlevoix, vue imprenable sur le fleuve, site exceptionnel et jardins fleuris, chambres supérieures, portes françaises, balcon, suites avec foyer et bain tourbillon, petit-déjeuner maison avec produits écologiques du potager, café bio-équitable pour un séjour en harmonie dans notre réserve mondiale de la biosphère. 1-888-665-1020, www.fleursdelune.com

AUBERGE LA GRANDE MAISON : ★★★★
Grand art de vous recevoir à Baie-Saint-Paul (ch. romantique). Spa, centre santé Aux milles gâteries (sur place). Le Marion, restaurant gastronomique de notre terroir (Guide resto-voir 2005, 4 étoiles). Cave à vins recherchée (Prix 2005, carte d'or), forfaits (golf, Parc des Hautes-Gorges, Grands Jardins, baleines, équitation, vélo, etc.) 1-800-361-5575 www.grandemaisoncom

AUBERGE LA PIGNORONDE : ★★★★
Jusqu'au 21 décembre, l'auberge la mieux connue de Charlevoix vous propose son nouveau forfait « Festival de couleurs et de saveurs « à compter de 124$ par personne, occ. double, incluant 2 nuits, 2 déjeuners américains complets et le souper table d'hôte du premier soir, incluant une bouteille de vin pour 2 personnes. Gastronomie, accueil chaleureux, ambiance, piscine intérieure et la plus belle vue de Charlevoix. Tél. (sans frais) 1-888-554-6004 www.aubergelapignoronde.com Courriel : info@aubergelapignoronde.com

AUBERGE LE CORMORAN ET BELLE PLAGE :
À Baie-St-Paul. Vivez le meilleur de l'automne dans un cadre enchanteur sur le bord du fleuve, près des boutiques, galeries d'art et activités favorites de Charlevoix. Restaurant et massothérapie sur place. Forfaits : Golf, Croisière, Baleines, Ours, Parcs régionaux. Tarifs à partir de 37$ p.p. occ. dble. 1-888-463-6030, www.belleplage.ca

AUBERGE SUR LA CÔTE : ★★★
La Malbaie. Décor exceptionnel, saveur d'une table gastronomique aux accents régionaux, parfum d'un jardin fleuri, intimité, son ambiant ou silence bienfaisant, confort d'un lit douillet. Tous nos sens sont comblés. Guide Debeur*** (04-05). Forfait cadeau. Spécial printemps à partir de 102,50$/pers. occ. dble, souper gastronomique, coucher et déjeuner gourmand. Info : 1-800-853-3972, charlevoix.qc.ca/surlacote

CHALETS LE VERSANT DU MASSIF ET RÉSERVATION LE MASSIF :
Hébergement à flanc de montagne avec vue imprenable sur le fleuve. Chalets tout équipés, condos, gîtes et auberges. Forfait plein air, service de navette, piscine chauffée, jacuzzi et massothérapie. 1-877-469-0909, www.versantdumassif.com

CONDOS LA MAISON VERT-TIGE : ★★★
Au cœur du village de Cap-à-l'Aigle (3 km de La Malbaie), 3 condos pouvant accueillir de 2 à 6 pers. Charme, intimité et confort sont au rendez-vous. De 75$ à 110$/nuit, 2 pers. selon durée et période du séjour. 418-665-5628, www.charlevoix.qc.ca/vert-tige

HÔTEL LE PETIT MANOIR DU CASINO :
Le Petit Manoir du Casino vous invite à venir vous ressourcer avant les longs mois de l'hiver. Venez respirer l'air pur de Charlevoix et contempler les décors fabuleux de cette belle région. Forfaits à partir de 144,99$/2 pers. incl. le souper, la nuitée et le déjeuner. Information et réservation : 1-800-618-2112 www.quebecweb.com/petitmanoir

HÔTEL-MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE :
Qualité de service certifié/hôtellerie BNQ. 90, ch., grand confort, île enchanteresse dans le Saint-Laurent, à peine une heure de Québec. Accueil chaleureux, excellente cuisine, relais santé, théâtre d'été. Forfaits disponibles à partir de 69$ p.p./nuit, 2 repas (tx en sus). 1-800-463-6855

MANOIR CHARLEVOIX :
Manoir de campagne à La Malbaie avec vue en plongée sur le Saint-Laurent. Table gourmande de renommée, 60 chambres dont 32 condos avec foyer. Casino à 5 min. Forfaits disponibles à partir de 65$ p.p./nt, 2 repas (tx en sus). 1-800-363-4413

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DE TILLY 1786 : ★★★★
Vous offre, pour l'automne, divers forfaits souper, ch., déjeuner : Romantique 99,50 p.p. + 1 soin santé 172$ p.p.; Golf 150,50$ p.p. Clinique Santé, table renommée. Le tout dans un décor enchanteur, au bord du fleuve. 888-862-6647, (418) 886-2407, www.manoirdetilly.com

CHAUDIÈRE-APPALACHES (suite)

MANOIR LAC-ETCHEMIN :
Découvrez le charme et les couleurs des Appalaches. Forfait Noël en automne de 57,55$ pour une journée et de 215$ pour 2 nuits/3 jours. Buffet déjeuner du dimanche à 12,95$. Nouveau service de massothérapie. Réservation : 1-800-463-8489 www.manoirlacetchemin.com

GASPÉSIE

HOSTELLERIE BAIE BLEUE :
Carleton-sur-Mer, sur la plage de la Baie-des-Chaleurs. Le souci de la qualité, l'accueil personnalisé, une très bonne table et un lieu de détente rêvé vous garantissent le succès de votre séjour pour toute occasion. Certifiée Qualité Québec BNQ. Forfaits disponibles à partir de 74$ p.p., occ. double !
Réservations : **1-800-463-9099. www.baiebleue.com**

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT :
Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. (418) 829-2735, 1-800-520-2735, www.aubergechaumonot.com

AUBERGE LA GOÉLICHE : ★★★★
Auberge au décor romantique, restaurant verrière avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. Cuisine et cellier à découvrir. Forfaits à partir de 84$/pers. (418) 828-2248 1-888-511-2248 www.goeliche.ca

ISLE-AUX-COUDRES

AUBERGE LA COUDRIÈRE :
Vue sur le fleuve, cuisine fraîcheur, 49 unités. Prix spéciaux automne.
Info : 1-888-438-2882 - www.aubergelacoudriere.com

AUBERGE LES VOITURES D'EAU :
La famille Perron vous invite pour un séjour inoubliable dans les riches traditions insulaires. En bordure du fleuve, piscine à l'eau salée et chauffée. Cuisine du terroir. À partir de 74$/p.p./jr, 2 repas inclus. Rés. : 1-800-463-2118, www.quebecweb.com/voitureau

LAURENTIDES

AUBERGE EDELWEISS : ★★★★
Val-David. Découvrez le calme et le confort, une cuisine gastronomique digne de mention. Chambres spacieuses à partir de 85$/p.p. occ. double, souper t. h. 5 services et petit-déjeuner inclus (bain thérapeutique double, foyer, balcon et tv), vélo et piste cyclable à partir de l'auberge. Forfaits disp. Festival des couleurs, réservez notre forfait deux nuitées au prix régulier et obtenez la 3e nuit gratuite avec le petit-déjeuner. Demandez notre dépliant couleur au 1-866-355-7800. www.ar-edelweiss.com

AUBERGE WATEL & SPA : ★★★
Ste-Agathe, 25 ch. avec tourb., masso disp. www.watel.ca
Dépliants :1-800-363-6478.

HÔTEL-SPA L'EXCELSIOR DE STE-ADÈLE :
Mention spéciale Développement et Innovation Les Grands Prix du Tourisme Desjardins Laurentides 2001. Méritas 2000 hébergement et entreprise de l'année. Tout sous un même toit. Chambres romantiques, chambres avec balcon, foyer, bain tourbillon. Vue sur la montagne. Piscines int./ext. et tourbillon géant à l'eau salée, chauffés, sauna. Tennis, badminton, shuffleboard, basketball. Près des golfs, théâtres d'été, pistes cyclables. Faites le plein d'énergie : massage, massage aux pierres chaudes, pressothérapie, chocothérapie, bains flottants, bains de boue, bains turcs aux huiles essentielles, enveloppement d'algues/argile. Cure antistress, dorlotage et anticellulite. Centre d'esthétique. Cert.-cadeaux disp. À partir de 39,50$ déj./60,50$ déj. et souper (p.p.o.d.)
Sans frais : Canada/USA : 1-800-363-2483.
www.spaexcelsior.com hotel@spaexcelsior.com

MAURICIE

AUBERGE LE FLORÈS : ★★★★
Située à la campagne dans un site enchanteur, offrez-vous un séjour romantique là où la gastronomie, le confort et l'ambiance se côtoient. Profitez d'un forfait «fin de semaine détente» à 312$ p.p. en occ. double incluant sauna, massage, enveloppement, bain thérapeutique, pressothérapie, relaxation, 2 couchers, 2 petits-déjeuners, 1 dîner et 2 soupers. Forfait « Golf » à partir de 255$ incluant souper gastronomique, coucher, petit-déj., 18 trous. Forfait « gâterie » à 210$/2 pers. incluant souper gastronomique, coucher, déjeuner et vin mousseux. Lauréat national du prestigieux Prix de l'entreprise touristique. 1-800-538-9340, www.leflores.com

LA FINE FLEUR DES MAÎTRES HÔTELIERS
Caractère · Cuisine · Charme · Calme · Courtoisie
RELAIS & CHATEAUX

CHARLEVOIX

LA PINSONNIÈRE :
Une destination de charme au bord du Saint-Laurent. 26 chambres tout confort dont certaines avec baldaquin, foyer, sauna, baignoire à remous et panoramas idylliques. Table et cave de grand renom. Service personnalisé et attentif. Fêtez le retour de l'automne avec le forfait 5 °C°: 2 nuits, cocktail d'accueil, les copieux petits-déjeuners, les repas du soir dont un grand repas de 7 divins services. À compter de 205$/pers./nuit. Pour se revigorer: piscine intérieure et soins détente au spa. Autres forfaits sur www.lapinsonniere.com 1-800-387-4431.

MONTÉRÉGIE

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS ET SPA GIVENCHY :
Vous êtes unique, votre séjour le sera aussi dans cette hostellerie de charme, au coeur de la vallée du Richelieu. Dans cette demeure ancestrale, jaillissant d'un écrin de verdure où règnent calme, confort et raffinement, chacun n'a qu'une mission: vous satisfaire. Suites luxueuses avec foyer, bain thérapeutique double et balcon avec vue imprenable sur le Richelieu et le mont St-Hilaire, cuisine régionale gastronomique, prestigieuse cave à vins, Irish Bar avec plus de 150 single malt et rands portos, cellier pour dégustation, salles de réunions et réceptions, chapelle sur île privée pour les célébrations de mariage, courts de tennis et Spa Givenchy, de renom international, avec bains et piscine intérieure à l'eau de la mer de Champlain comprenant onze salles de traitements, deux saunas et une salle de remise en forme. Différents forfaits sont à votre disposition. Tél.: (514) 856-7787.

MAURICIE (suite)

AUBERGE SANTÉ LAC DES NEIGES :
Site en pleine nature. Centre de santé, salon avec foyer, piscine int., sauna, spa ext., fine cuisine champêtre, forfaits. 1-800-757-4519 www.aubergesantelacdesneiges.qc.ca

MONTRÉAL

AUBERGE MANOIR DES ALPES : ★★★
Centre-ville, 1245, St-André, près du métro Berri-UQAM. Auberge style suisse, clientèle tranquille, salle de bains privée, télé couleur, téléphone, grand stationnement et déjeuner continental inclus. 15 minutes du Casino. À partir de 70$ + taxes suivant disponibilité. Rés.: 1-800-465-2929 ou (514) 845-9803.

HÔTEL APP. LA TOUR CENTRE-VILLE : ★★★
Réservez dès maintenant notre forfait La Ronde! Nos chambres sont spacieuses avec vue du centre-ville. Toutes nos chambres possèdent une cuisinette tout équipée. Profitez de notre piscine intérieure, sauna, salle d'exercices, garage intérieur, d'un bistro et d'un restaurant. Nos prix sont compétitifs et raisonnables! Montréal, Québec, réservations: 1-800-361-2790, téléc.: 1-514-866-7257, info@hotelcentreville.com/www.hotelcentreville.co

AUTOUR DU MONDE

KARAVANIERS :
Dans plus de 30 pays : Randonnées-trekking (Népal-Pérou-Patagonie-Guatemala-Bolivie-Équateur-France-Islande-Crète-Açores-Égypte-Maroc-Tanzanie-Éthiopie-la planète) ** Kayak de mer (Guadeloupe-Mexique-Baja-Patagonie-Groëndland) ** Vélo (Roumanie-Irlande-Autriche-Portugal-Turquie) ** Haute-montagne (Aconcagua-Népal-Bolivie-Équateur). 1-877-477-0799. www.karavaniers.com

COULEURS D'AUTOMNE

PARC RÉGIONAL MASSIF DU SUD:
Découvrez dès maintenant les coloris d'automne en randonnée pédestre, à vélo ou en remontée mécanique. Circuits de randonnée de 3 à 17 km donnant accès à des rivières cristallines et des points de vue saisissants sur toute la région. Remontée mécanique en opération les dimanches jusqu'à l'Action de grâces, de 11h à 15h. Possibilité de descente en vélo de 18 km via les sentiers multifonctionnels. À voir! www.massifdusud.com

VÉLO/RANDONNÉES

EKILIB :
Pour un voyage actif cet hiver. Rando solo ou groupe : Provence, Côte d'Azur, Andalousie, Midi-Pyrénées... **VÉLO :** Cuba à la date de votre choix. Vietnam mars et nov. 2006. Formez votre propre groupe et économisez! 514-939-9999, 1-888-713-3311, www.ekilib.com. Commandez la brochure.

NEW YORK

MAISON D'HÉBERGEMENT :
35$ occ. dble, simple 55, triple 95$, auberge 25$. Située juste au nord de Central Park, recommandée par le guide Let's Go. Prix spéciaux pour long séjour. Gisèle 212-666-0559. Fax : 212-663-5000, 134 West 119 Street.

BAS-SAINT-LAURENT

HÔTEL LEVESQUE : ★★★★
Centre de congrès et de villégiature, l'Hôtel Levesque de Rivière-du-Loup séduit par son accueil, son confort, son service, sa fine cuisine et son centre de santé L'estuaire, Pour la romance, le loisir ou les affaires, offrez-vous un de nos forfaits toutes saisons. 418.862.6927 - 1.800.463.1236 - hotel@hotellevesque.com - www.hotellevesque.com

CHARLEVOIX

AUBERGE DES FALAISES : ★★★★
« Offrez-vous une escapade inoubliable dans Charlevoix ». Notre auberge vous propose de magnifiques chambres offrant toute la vue sur le fleuve, la majorité avec salon, foyer, bain à remous, chaîne stéréo, DVD et balcon privé. Informez-vous! 1-800-386-3731 **www.aubergedesfalaises.com »**

CHAUDIÈRE-APPALACHES

MANOIR DES ÉRABLES : ★★★★
C'est le temps de planifier vos vacances. Informez-vous de nos nombreux forfaits d'été. Un cadeau à faire? Offrez nos chèques-cadeaux. À seulement 35 minutes de Québec. Surveillez l'ouverture de notre centre de santé. Table 4 diamants. Réservation et information : **1-800-563-0200, www.manoirdeserables.com**

LANAUDIÈRE

AUBERGE MONTAGNE COUPÉE :
À 2 heures de Québec, une auberge 4 étoiles, une nature intacte, un confort douillet, une gastronomie de renom, un centre de santé; bref, le tout compris dans une panoplie de forfaits répondant à vos besoins. www.montagnecoupee.com, 1-800-363-8614 ou 450-886-3891.

MAURICIE

AUBERGE DU LAC SAINT-PIERRE: ★★★★
Pointe-du-Lac, entre Québec et Mtl. Magnifique auberge, vue superbe sur le fleuve, 30 ch. (maj. bain tourb.), confort supérieur, table réputée, fine cuisine. Massothérapie, sentiers pédestres, plusieurs forfaits. 1-888-377-5971. www.aubergelacst-pierre.com

VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CES PAGES

Communiquez avec le télémarketing au 686-3377

ou sans frais, au 1-800-318-3378
Fax: 686-3370
telemarketing@lesoleil.com

Signification des plans d'hébergement :
P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas;
P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit-déjeuner et un seul repas;
P.E. (plan européen), chambre seulement.

Annonce incomplète? DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16 h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

Une petite promenade dans le parc Jeanne-D'Arc.

ARCHIVES LE SOLEIL, JEAN-MARIE VILLENEUVE

Les beaux jardins d'automne

MARTINE BOULIANE
Collaboration spéciale

■ L'été rime avec jardin, mais ce n'est pas une raison pour les déserter une fois l'automne venu. Avec ses quelque 22 membres, l'Association des jardins du Québec invite les gens à découvrir ces endroits sous un jour nouveau et aussi à profiter des activités automnales organisées par certains d'entre eux.

Moins de fleurs, mais des couleurs dans les arbres : c'est le menu un peu partout. « Les dernières tirent leur révérence mais, à ce moment-ci, c'est la forêt, la plus intéressante. C'est très beau », relate Marie-Claude Fradette-Couillard, agente de communications au Domaine Joly-de-Lotbinière, où les visiteurs sont attendus jusqu'à l'Action de grâces.

Au parc Marie-Victorin, dans le Centre-du-Québec, ce sont les graminées qui volent la vedette, aux côtés des mosaïques géantes, toujours présentes. L'endroit ferme à la mi-octobre. Du côté de la Seigneurie des Aulnaies, le paysage est digne d'une peinture, avec le manoir bordé de coloris automnaux. La saison se termine le 10 octobre, après une fin de semaine dédiée aux produits du terroir de Chaudière-Appalaches et du Bas-Saint-Laurent.

Du côté du Jardin botanique, les visites guidées des différents jardins thématiques se poursuivent jusqu'à la fin octobre, sans oublier les fameuses lanternes du jardin chinois. Le thème, cette année, est les oiseaux. C'est aussi le Grand Bal des citrouilles, qui commence dès le 4 octobre.

À QUÉBEC

À Québec, au jardin Jeanne-d'Arc, situé sur les plaines d'Abraham, l'Halloween dure tout au long d'octobre, alors que l'endroit revêt du noir et du orangé. « Nous remplaçons les fleurs manquantes par des décors, au nombre de huit. Ça permet de venir jour et nuit, car ils sont illuminés », précise Joanne Laurin, agente de communications pour la Commission des champs de bataille nationaux.

Des visites guidées par la Corriveau, à la lanterne, sont prévues quelques soirs, où elle raconte les légendes et rumeurs sur les lieux. Les petits ne sont pas en reste, avec des journées familiales. « On organise entre autres une dégustation de bonbons Harry Potter », souligne Mme Laurin. Saveur de poussière ou de spaghetti : pas très ragoûtant... mais assurément amusant !

Internet :
www.jardinsduquebec.com

▸ Port de Québec

Horaire des escales de bateaux prévues pour 2005

NOM DU NAVIRE	QUAI	PAVILLON*	ARRIVÉE			DÉPART			CAPACITÉ (passagers)	LONGUEUR (mètres)
Queen Mary 2	103	GB	Sam.	1 oct.	07h	Sam.	1 oct.	17h	3090	345,03
Oriana	21	GB	Sam.	1 oct.	09h	Sam.	1 oct.	18h	1975	245,07
Enchantment of the Seas	22	BHS	Sam.	1 oct.	07h	Dim.	2 oct.	19h	2446	279,06
Maasdam	21	HOL	Dim.	2 oct.	08h	Dim.	2 oct.	17h	1627	219,21
Seven Seas Navigator	93	BHS	Diim.	2 oct.	08h	Lun.	3 oct.	12h	542	170,69
Sea Princess	22	GB	Lun.	3 oct.	07h	Mer.	5 oct.	17h	2342	261,4
Norwegian Jewel	93	BHS	Mar.	4 oct.	09h	Mar.	4 oct.	22h	2376	294,13

* BHS: Bahamas, GB: Grande-Bretagne, HOL: Hollande.

Source: Administration portuaire de Québec — Compilation: C. Hudon

Aubaines à saisir

(*La Presse*) — Les réductions restent très importantes pour les départs de la prochaine fin de semaine. Elles se font plus rares pour les départs suivants. Voici ce que nous avons repéré cette semaine. Les départs se font de Montréal.

❑ Punta Cana (République dominicaine), départ le 16 octobre, pour une semaine au Allegro Punta Cana by Occidental : 949 $ avec Vacances Air Canada (prix habituel : 1849 $).

❑ Varadero (Cuba), tous les départs du 8 au 23 octobre, pour une semaine au Barcelo Solymar : 899 $ avec Vacances Air Canada (prix habituel : 1519 $). Les enfants de 3 à 12 ans logeant dans la chambre des parents ne paient que l'avion.

❑ Holguin (Cuba), départs des 8 et 15 octobre pour une semaine au Occidental Grand Playa Turquesa : 889 $ avec Vacances Air Canada (prix habituel : 1469 $).

Du côté des vols vers l'Europe, Vacances Transat propose encore des réductions sur certains départs d'automne.

❑ Toulouse, départ le 8 octobre et retour le 18 octobre : 598 $ (prix habituel : 899 $)

❑ Lyon, départ du 14 octobre et retour le 22 octobre : 648 $ (prix habituel : 849 $)

club voyages MC [Groupes]
Groupes accompagnés — Départs garantis
Las Vegas — 7 au 11 novembre 2005, accompagné Marc Boulanger
Cyclotourisme à Cuba — 2 au 9 décembre 2005, autres dates en février et mars
Croisière Riviera mexicaine sur le Mercury — 3 au 13 février 2006, accompagné par Nataly Lebel
Riviera del Sole en Sicile • Longs séjours — 7 février au 7 mars 2006, 7 mars au 4 avril 2006, 4 au 21 avril 2006
Croisière de 10 jours dans les Antilles • Sun Princess — 8 au 18 mars 2006, accompagné par Michel Lessard
Club Voyages Lévis, Lévis 418-833-1942
Club Voyages Tourbec, Québec 418-522-2791
Club Voyages La Capitale, Québec 418-627-5955
Club Voyages Cap Rouge, Ste-Foy 418-656-9595
Club Voyages Alfa, Ste-Foy 418-653-6099
Club Voyages Qué-Bourg, Charlesbourg 418-626-3061
Club Voyages Place Laurier, Ste-Foy 418-651-8808
Pour tous renseignements, veuillez contacter les agences mentionnées ci-haut. Club Voyages [Groupes] est membre de Transat A.T. inc. et détenteurs d'un permis du Québec. Les vols de ces différents circuits vous sont offerts par NorthWest Airlines, Air Canada, Alitalia, KLM, Tunisair, Tchecoslovakian Airlines et Air Transat.

centre de croisières — Pour les vacances de vos rêves
Londres – Québec
Accompagné en français**
Croisière exclusive de 16 nuits à bord du Sea Princess le 2 septembre 2006 avec une arrivée directement dans le port de Québec.
Avec escale en Norvège, en Écosse, en Islande, au Grœnland et à Terre Neuve
A partir de 3 050$* — PRINCESS CRUISES
Centre de croisières – Ville de Québec
240, 3e Rue, Québec (Québec) G1L 2S8
(418) 529-2003 — (800) 350-2003
www.centredecroisieres.ca/quebeccity
villedequebec@cruiseshipcenters.com
*Prix croisière seulement, par personne, en $ canadien, en occupation double,cabine catégorie J, selon disponibilité. Frais gouvernementaux de 44.11$ en sus. Taxes de l'OPC de 0.35% en sus. Le Sea Princess est enregistré aux Bermudes. ** Minimum requis

NOUVEAU-BRUNSWICK
AUBERGE LES JARDINS INN : ★★★★1/2
Découvrez le charme champêtre d'un centre de villégiature aménagé pour vous offrir le dépaysement dont vous rêvez. Chambres thématiques luxueuses, excellente cuisine, piscine et terrasse extérieures. Forfaits disponibles. Près du Jardin botanique et du sentier cyclable Petit-Témis - sortie 8, route 2. 1-800-630-8011, www.lesjardinsinn.com

QUÉBEC ET SES ENVIRONS
AUBERGE LES QUATRE TEMPS : ★★★★
À 15 min de Québec, sur la rive du lac Beauport. Chambres avec foyer et bain tourbillon, apparts avec cuisinette, centre de santé, piscine int., sauna et jacuzzi. Sentiers pédestres à proximité. Forfait santé à partir de 150$ par pers. 1-800-363-0379, www.aubergequatretemps.qc.ca
GRANDES MAISONS DE CAMPAGNE : ★★★
De 2 à 9 chambres pour groupes de 4 à 36 personnes, au pied du mont Ste-Anne, saunas ou bains tourbillon doubles et foyers. CAA/AAA. Gilles Éthier, prop. 418-826-3331 ou 1-866-604-2811. Visitez chaque maison sur notre site Internet : www.chalets-village.qc.ca

QUÉBEC ET SES ENVIRONS (SUITE)
LOCATION DE CONDOS HELGI AU MONT SAINTE-ANNE :
Venez visiter la Côte-de-Beaupré à 30 minutes de Québec et de Charlevoix. Studios, condos, chalets tout équipés, pour 2 à 14 personnes. SPÉCIAL UNE NUIT GRATUITE du 1er mai au 21 décembre 2005, 5 nuits d'hébergement pour le prix de 4 nuits. Tél. : 418-826-0002, www.condoshelgi.com

SAGUENAY—LAC-SAINT-JEAN
AUBERGE LES DEUX PIGNONS : ★★★
Hôtel campagnard des années 40 regorgeant d'histoire. 12 ch. (sdb), 3 salons (foyers), 2 s.a.m. Pour intimité, pavillon rustique avec salon, foyer, meubles antiques. De 60$/pers. PAM. Venez voir www.pignons.ca 1-877-272-3091.
HÔTEL CHÂTEAU ROBERVAL :
La grande différence... les petites attentions. Hôtel de style atrium avec piscine intérieure, 124 chambres et suites, salle à manger, bar détente sur place, plusieurs forfaits disponibles à prix exceptionnels; au coeur des principaux attraits du Lac-St-Jean. Pour information et réservations : 1-800-661-7611.

LES ÉTAPES Santé
BEAUCE
RELAIS SANTÉ RELAXARIUM :
L'expérience Relaxarium : bien plus que massages et autres soins corporels... une expérience sensorielle incomparable! Un confort enveloppant, chaud, délicieux. Une approche amicale, personnalisée, empreinte de complicité. Une douce combinaison d'ingrédients à la fois apaisants et énergisants. Aquatik Club, salon de repos, thé, tisanes et fruits, aire de repas intime, vous permettent d'étirer votre plaisir. Plusieurs services pour les couples et amis pour en profiter ensemble. Forfaits-santé avec hébergement à partir de 135$/pers., occ. double. Au Georgesville de St-Georges 1-800-463-3003. Prenez soin de vous : prenez rendez-vous!

LES ÉTAPES Ensoleillées
FLORIDE
FLORIDE DAYTONA BEACH :
À Daytona Beach, motel familial sur le bord de la mer. Cuisinettes, piscine chauffée. Ici nous parlons français. Tarif jour/sem./mois. À 1 h de Disney World. 1-800-828-3251. www.motelcove.com
SHELL MOTEL : ★★★
1201/S, Federal Hwy, Hollywood, Florida 33020. 5 min de la plage, services, restaurants, golf, tennis, courses. Pisc. chauffée, BBQ, jeu de palets (shuffleboard), tél., télé, service aux ch., prix compétitifs. Sem., mois, saison. Notre devise : «Propreté et tranquillité». Parlons français. Nouvel emplacement sur la plage. 1-800-547-0044, (954) 923-8085, www.shellmotelhollywood.com

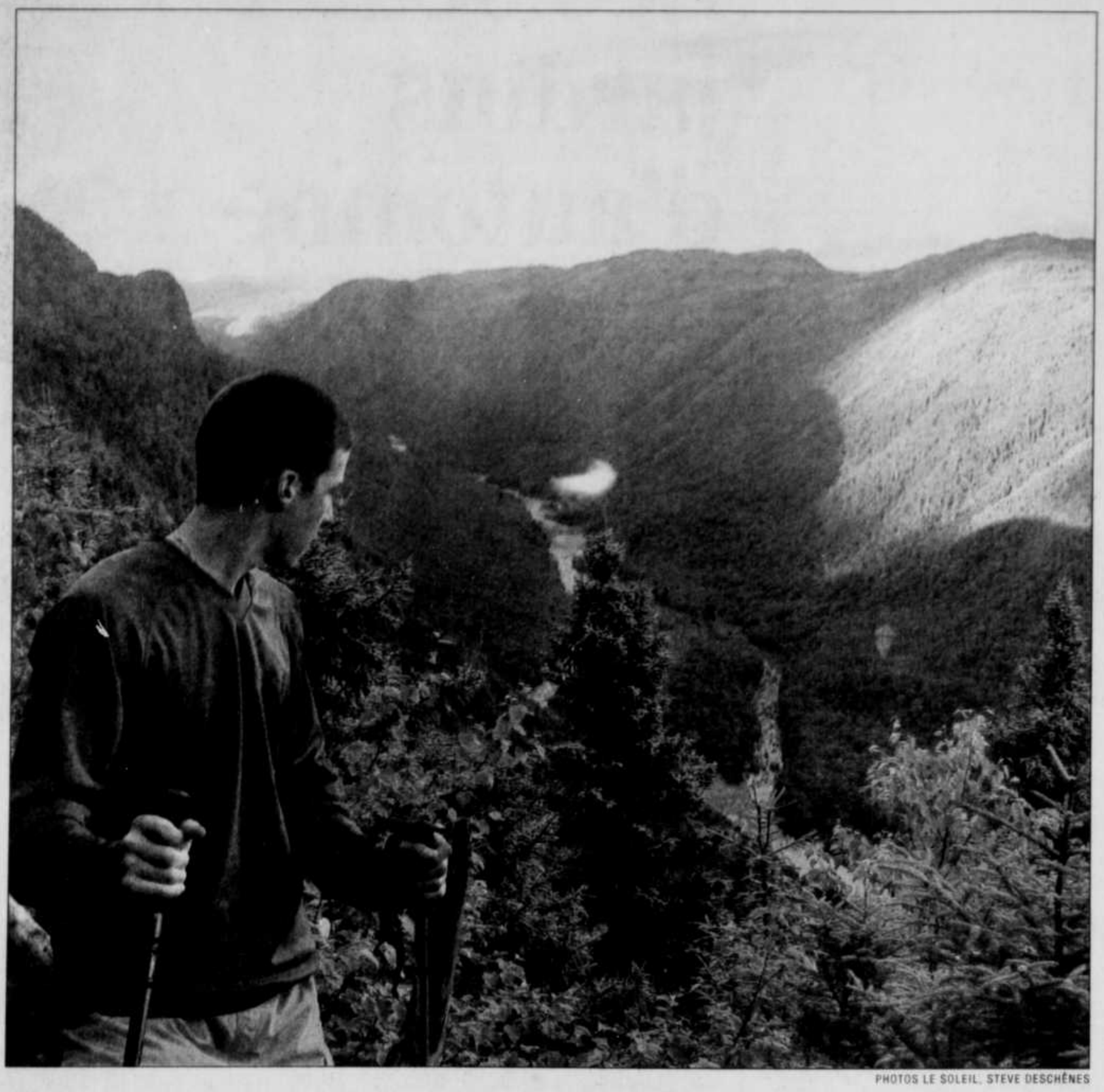
LES ÉTAPES Culturelles
VOYAGES
NEW YORK :
Départ à tous les vendredis de Québec, 334$ (3 jours) et du 7 au 10 octobre 449$ (4 jours). Tunisie : 1er au 29 nov. 05. Groupe accompagné, 1 semaine gratuite, départ de Québec, 1978$ incl. 6 excursions. Demandez mes programmes au 653-0973. Vacances Beltour, Francine Rose. (Permis du Québec).

LES ÉTAPES Europe
EUROPE
ESPAGNE, PORTUGAL :
Sur la Costa del Sol, Costa Brava, Algarve (ainsi qu'à Barcelone). À proximité de la mer et des golfs, un choix d'app. et villas de qualité (1 à 3 chambres) à compter de 1400$/mois pour 2 pers. www.antre-amis.com, 694-1113.

VOUS DÉSIREZ ANNONCER DANS CES PAGES
Communiquez avec le télémarketing au 686-3377
ou sans frais, au 1-800-318-3378
Fax: 686-3370
telemarketing@lesoleil.com

Annonce incomplète? DÈS LA PREMIÈRE JOURNÉE, veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous aviser avant le mardi 16 h de chaque semaine, car notre responsabilité se limite à la première parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. LE SOLEIL se réserve le droit d'accepter, de refuser ou d'annuler la publication de toute annonce pour toute raison jugée valable par la direction.

MONTAGNES DU QUÉBEC EN IMAGES



PHOTOS LE SOLEIL, STEVE DESCHÊNES

SENTIERS SCOTORA ET DES LOUPS

Massif avec vue

JEAN-SÉBASTIEN MASSICOTTE
Collaboration spéciale

À moins de 30 minutes de Québec, il était impossible de passer sous silence quelques sentiers du parc de la Jacques-Cartier, dans le massif des Laurentides. Vrai, les parcours sont sans doute moins « typés montagnes » que d'autres dans Charlevoix ou en Gaspésie. Mais ils demeurent un défi de taille pour les randonneurs et permettent à coup sûr de projeter le regard, une fois à destination, loin sur l'horizon.

Deux valeurs sûres dans la vallée sont les sentiers des Loups et Scotora. Ces deux tracés montent de manière convaincante, parfois essoufflante, mais rendent compte, dans un bel aperçu, du relief saisissant du secteur. Le panorama au sommet des Loups sait plaire, lui qui livre notamment en un clin d'œil le croisement entre la rivière Sautauriski et la Jacques-Cartier.

Il ne faut pas oublier que le parc est un lieu de prédilection pour les grands cervidés, comme l'orignal. Normal alors que dans un coin de pays aussi sauvage et paisible, on en oublie la ville, pourtant toute proche.

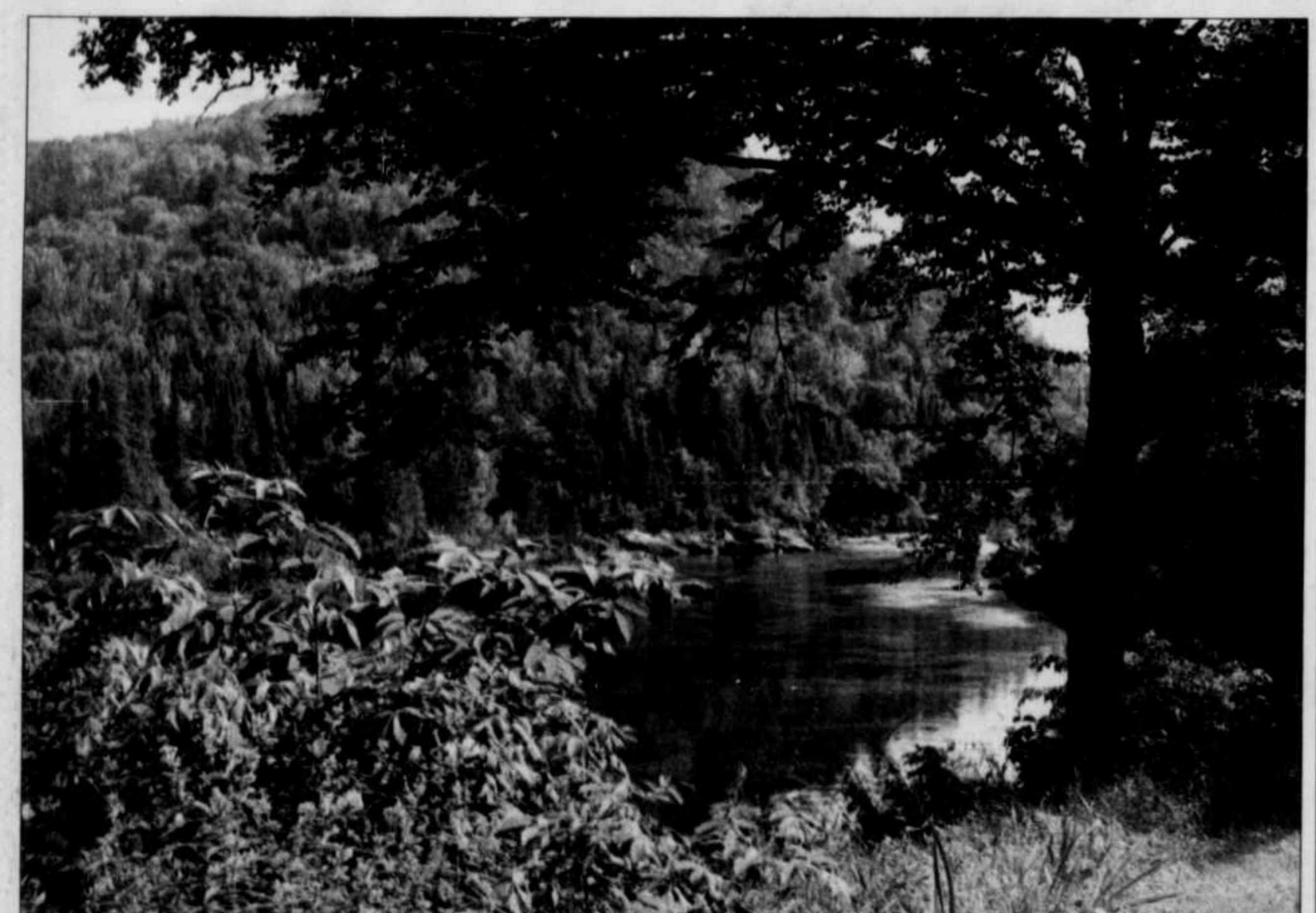
Prochaine destination : parc de la Jacques-Cartier, sentiers Draveurs Nord et Sud et Les Cascades

Sentiers des Loups et Scotora

- **Emplacement :** parc national de la Jacques-Cartier
- **Altitude du sommet :** 724 mètres (des Loups) / 840 mètres (mont Andante par le Scotora)
- **Dénivelé :** 450 mètres (des Loups) / 430 mètres (Scotora)
- **Longueur du sentier :** des Loups, 10 km (aller-retour) / Scotora 15,6 km (aller-retour)
- **Durée de la randonnée :** des Loups 3 h 30 / Scotora 5 h 30
- **Niveau de difficulté :** très difficile
- **Comment s'y rendre :** situé à un peu moins de 40 km de Québec, le parc de la Jacques-Cartier est accessible par la route 175, dans les Laurentides (secteur de la Vallée au kilomètre 74, secteur à l'épaule kilomètre 94, et secteur Sautauriski, kilomètre 102). Le départ du sentier des Loups se situe au kilomètre 16 de la route 4 tandis que celui du Scotora est au kilomètre 29.
- **Autres sentiers accessibles :** si les parcours des Loups et du Scotora sont probablement les plus connus du parc, ils offrent un bref aperçu de ce qu'il y a à découvrir. À intervalle régulier sur la route 4, une dizaine de sentiers supplémentaires s'offrent aux marcheurs.
- **Hébergement :** à l'intérieur du parc, la diversité ne manque pas. Il y a les chalets tout équipés, les camps de prospecteur en toile et ceux, rustiques, en bois. Également, il est possible de se réfugier dans le Godendart, un chaleureux chalet en bois rond confectionné selon la technique scandinave. Puis il reste le camping, d'été et d'hiver. Onze sites aménagés ou de type rustiques peuvent recevoir les campeurs. À noter pour ceux qui couchent sous la tente, sauf pour deux sites de camping, l'accès doit se faire à pied (approche entre 100 m et 2,5 km) ou en canot.
- **Saisons :** le parc est ouvert à l'année, mais les services sont offerts du 13 mai au 23 octobre. En saison hivernale, le parc est ouvert du 16 décembre au 19 mars. Le centre de service du secteur de la Vallée est cependant fermé durant cette période, bien que l'entrée se fasse à cet endroit (km 74), ou par le camp Mercier (km 94).
- **Autres activités dans le parc**
  ❑ été : canot-camping, mini-raft ou kayak sur la rivière Jacques-Cartier ; aussi, observation de la faune et pêche, en plus de la pratique du vélo sont possibles.
  ❑ hiver : ski nordique, raquette et randonnée pédestre sur neige
- **Coûts :** 3,50 $ pour les 18 ans et plus, 1,50 $ pour les 6 à 17 ans et gratuit pour les moins de 6 ans. Tarification de groupe et laissez-passer annuel aussi offerts.
- **Internet :** www.sepaq.com
- **Téléphone :** 1 800 665-6527

Compilation : Jean-Sébastien Massicotte

INFOGRAPHIE LE SOLEIL



Laurier Du Vallon
VOYAGES ET DÉCOUVERTES
Promotion automnale
«Payez en 12 versements égaux, sans intérêt»*

GROUPES

CIRCUITS ACCOMPAGNÉS

New-York
Magasinage des fêtes
du 04 au 06 décembre 2005 (3jours)
• Hébergement dans Manhattan
• Guide accompagnateur spécialisé
• Tour de ville Panoramique
• Tournée By-Night
• Transport en vidéocar de luxe
• Taxes incluses
369$ occ. quadruple

Orlando
Du 04 au 12 mars 2006
• Transport en vidéocar de luxe avec 2 chauffeurs
• Services d'un guide-accompagnateur
• Hébergement pour 6 nuits en hôtel 3* près des parcs
• 6 déjeuners buffets américains
• Admission pour 4 jours aux parcs thématiques de Walt Disney World
• Taxes incluses
à partir de 1029$ par adulte, occ. quadruple
469$ par enfant, place limitées.

FORFAIT SKI
Banff
Départs en semaine
Entre le 04 janv. 06 et le 09 fév. 06
1199$ occ. double
• 5 jours / 4 nuits
• Passe de ski 3 jours
• Transferts aller-retour aéroport-hôtel
• Vols aller-retour avec Air Canada de Montréal vers Calgary
• Hébergement Banff Aspen Lodge

SIÈGE SOCIAL 418.653.1882
PLACE LAURIER 418.659.1330
PLACE STE-FOY 418.653.1882
BEAUPORT 418.666.8882
LÉVIS 418.838.1882
(détenteurs de permis du Québec)

* Conditions: L'offre «payez en 12 versements égaux» est admissible chez Voyages Laurier du Vallon à l'achat d'un voyage forfait de l'un de nos fournisseurs participants entre le 01 octobre et le 30 novembre 05. Applicable aux nouvelles réservations seulement. Ne peut être jumelé à aucune autre promotion. Sur approbation du service de crédit Visa Desjardins. Exemple d'un achat de voyage à 1189.00= 12 versements mensuels de 99.08 sans intérêt. Les conditions peuvent changer en tout temps, sans préavis.

CROISIÈRES

Grandeur of the Seas
JOUR DE L'AN
Caraïbes de l'Ouest
30 décembre 2005 - 6 nuits
• vols aller-retour de Québec
• une nuit d'hébergement à Tampa
• transfert entre l'hôtel et le port
• croisière de 5 nuits
• repas et spectacles à bord
• transfert entre le port et l'aéroport
• taxes
à partir de 1549$ par pers. occ. double, cab.intérieure, cat. N

Carnival Triumph
Caraïbes de l'Est
28 janvier 2006 - 7 nuits
San Juan, St-Thomas, St-Martin
• vols aller-retour de Montréal
• crédit à bord de 25$ / pers.
• repas et spectacles à bord
• transferts entre aéroport et navire
• taxes
Croisière seulement : Cabine int. cat. 4A 849$
à partir de 1409$ par pers. occ. double, cab.int., cat. 4A

Riviera Mexicaine
à bord du Norwegian Star
et séjour à
Las Vegas
Coup de cœur 2006
du 14 mars au 25 mars 2006
• Autocar Québec - Montréal
• Tous les vols
• Tous les transferts
• 3 nuits au Mirage
• Billet Céline Dion
• Croisière de 8 nuits - repas à bord
• Taxes
• Tour de ville de Los Angeles
Accompagnateur Laurier Du Vallon
à partir de 2999$ par pers. occ. double, cab.int., cat. KK

*Contribution aux fonds d'indemnisation des clients, des agents de voyages en sus (3.50$/1000$)

Tradi tours
Des circuits exclusifs, et les plus complets
LIRE NOS PROGRAMMES DÉTAILLÉS, C'EST NOUS CHOISIR

Pérou	25 nov., 29 mars, 12 avril
Thaïlande	22 nov., 17 janv., 7 févr.
Afrique du Sud	(places limitées) 15 oct.
Argentine, Chili, Brésil	30 oct., 13 févr.
Mexique	4 nov., 17 févr.
Brésil	6 févr.
Vietnam	12 févr.
Bali	16 févr.
Costa Rica	3 mars
Chine	22 avril
Italie	18 mai
Ouest Américain	13 sept.
Croatie	21 sept.
Grèce	23 sept.
CROISIÈRES	
Caraïbes	6 févr.
Égypte	30 mars
Russie	22 mai, 11 sept.

Exclusivement conçus et vendus par VOYAGES TRADITOURS pour une qualité inégalable et à prix imbattables.
Laissez-vous tenter par nos diaporamas musicaux sur notre site web, et demandez-nous nos programmes...
SÉJOURS EXCLUSIFS, AU COEUR DES TRADITIONS
www.traditours.com (514) 238-8723 1-866-238-8720

GROUPE VOYAGES QUÉBEC
Grand Prix du Tourisme 2005
LAURÉAT NATIONAL
1- ARGENT TRANSPORT & VOYAGES
2- PRIX DU PUBLIC MÉTRO
Merci à tous nos clients!
La passion du voyage!
NOTRE COUP DE CŒUR
PORTUGAL ENSOLEILLÉ, Circuit & séjour, 20 mars au 1er avril 2299$

NOS VOYAGES D'EXCEPTION : EUROPE / ASIE

PRAGUE FÉERIE DE NOËL, 3 au 10 décembre, Hôtel central (2 repas/jour + tour de ville)	1399$
PANAMA, 4 au 11 février, circuit + séjour, 17 repas, hôtels 3 et 4 étoiles, accompagné	1849$
THAÏLANDE au royaume du sourire, 7 au 24 février (circuit + 40 repas)	2599$
EXPOSITION FLORALE PHILADELPHIE avec Larry Hodgson, 9 au 12 mars	599$
TUNISIE mer et désert, 12 au 26 mars (2 repas/jour + circuit)	1849$
COSTA DEL SOL, 13 au 27 mars, séjour libre accompagné (2 repas/jour) Super réservez tôt	1999$
PARIS AUBAINE, 28 mai au 5 juin (2 repas/jour) (départ de Québec)	1699$
GRAND TOUR D'ITALIE, 4 au 19 mai (circuit + 2 repas/jour)	3199$
COMPOSTELLE, [illegible]	3299$
CROISIERE EN ALASKA, 25 juin au 2 juillet, Royal Caribbean Super réservez tôt ! À partir de	2599$

AMÉRIQUE

LAS VEGAS & LES PARCS NATIONAUX, 25 oct.-2 nov. / 15-23 nov. (petits déj. + Bryce Canyon, Zion, Grand Canyon, Lake Powell, etc.)	1799$
EMPLETTES DE NOËL À NEW YORK, 2-5 décembre PRIX AUBAINE!	409$
SALON DE L'AUTO DE DÉTROIT, 13-16 janv. / 20-23 janv. (visites + petits-déj.) IDÉE CADEAU	419$
FLORIDE EN AUTOCAR, 19 fév.-4 mars / 12-25 mars (petits-déj. inclus)	1689$
PUNTA CANA, 3-17 février Hôtel 4* formule tout inclus Départ de Québec	2399$
SÉJOUR À HAWAÏ, 3 mars (2 ou 3 semaines) chambres avec cuisinette À partir de	2549$
ORLANDO À LA RELÂCHE, 4-12 mars (petits-déj. + entrée aux sites incl.) enf. : 699$	1199$

Prix par personne en occ. double, taxes incl.
Demandez notre brochure! Hiver-printemps 2006
174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9
Sans frais (Canada / États-Unis) 1 800 463-1598
Québec et ses environs 418 525-4585
Courriel : infos@gvq.qc.ca Internet : www.gvq.qc.ca
Détenteur des permis du Québec